



### Rodalber Geschäfte laden ein! Verkaufsoffener Sonntag am 18.04.2010, 13.00 - 18.00 Uhr

- Frühschoppen ab 10.00 Uhr
- Glücksrad
- Mini-Eisenbahn
- Kutschfahrten
- Werbekreis - Tombola
- Kinderschminken
- Kindermodenschau
- ...und vieles mehr!

Für Speisen & Getränke ist bestens gesorgt!



[www.werbekreis-rodalben.de](http://www.werbekreis-rodalben.de)

Am Sa. 17. & So. 18. April 2010  
startet er wieder: der

# Rodalber Autofrühling

Samstag 13.00 bis 18.00 Uhr  
und Sonntag 10.00 bis 18.00 Uhr

Innenstadt-Hauptstraße  
mit Straßensperrung!

- Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt! -

NEU! IN RODALBEN

Alle Marken! **Auto**  
Alle Arbeiten! **Auto**  
Alles günstig! **Auto**

J. Bold Automobile  
EU Neuwagen • Jahreswagen • Gebrauchtwagen

AUTOHAUS  
**WINNWA**

RENAULT

kompetent  
und freundlich

Hoffmann-Tretter  
**Ford**  
... besser ankommen!



Wir leben Autos.



CHEVROLET

AUTOHAUS  
**Schechter**  
Service mit Garantie



KLAUS Meisterbetrieb  
**Geenen**  
Hauptstraße 73 + 101  
66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“

DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND  
ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE  
REPARIEREN WIR SCHNELL,  
ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!

(0 63 31)

1 71 27

Ärger mit Ihrem

**Computer?**

**Nicht mit uns!**

Pirmasens  
Zweibrücker Str. 82  
☎ 0 63 31 - 50 95 20  
www.fse.de



## Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

Reparaturen  
aller Marken

# SCHNELL...SCHNELLER...USB3.0!



### Externes Gehäuse:

3,5", USB 3.0, Aluminium schwarz, für SATA HDD  
USB 3.0 Superspeed. Zum Einbau einer 3,5" SATA Festplatte.  
Einfache Installation durch Plug & Play.

Das Gerät kann auch an USB-2.0 und USB-1-1-Anschlüssen betrieben werden.

**69,- €**



inkl. Low-Profile-Hülse

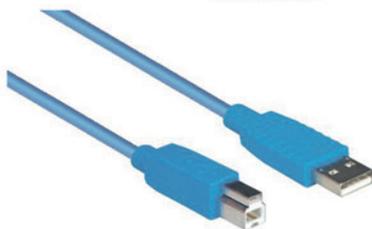
### Entsprechender Controller:

zwei externe USB 3.0 Ports

Abwärtskompatibel zu USB 2.0 und USB 1.1,

wobei dann eine höhere Datentransferrate von 5Gbps nicht erreicht werden kann.

**45,- €**



USB 3.0 Kabel

**ab 15,90 €**

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens • Tel. 0 63 31 - 50 95 20

Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr, Samstags 10 - 14 Uhr

**www.fse.de • Mail: [vertrieb@fse.de](mailto:vertrieb@fse.de)**

# Liebe Leser,

wie der Volksmund so schön sagt: „April, April – der macht, was er will“. War leider noch nichts mit Frühlingsbeginn. Wir wünschen uns und Ihnen, liebe Leser, dass der Wettergott ein einsehen hat, und wir endlich Wohlühl-Temperaturen erleben. Zumindest in der Geschäftswelt hat der Frühling Einzug gehalten, und neue Kollektionen erfreuen die Kunden. Es kann also nicht mehr lange dauern und wir dürfen die Grillsaison eröffnen. Bis dahin verkürzen wir uns die Zeit mit den demnächst anstehenden Events: Autofrühling in Rodalben und Tanz in den Mai sind nur zwei Termine die sie sich vormerken sollten. In diesem Sinne, feiern Sie die Feste wie sie fallen und „lassen Sie es krachen“...Ihr Team vom RWT Magazin

Intro, Informationen	3
Rodalber Autofrühling	5
Haus & Garten	12
RWT Mobil	13
Tipps & Trends	18
Städtisches Krankenhaus Pirmasens	19
Fit & Gesund	20
Gewinnspiel Europa Park	21
Blick über'n Zaun	22
Regionales, Wirtschaft, Termine	23
RWT Finanzen	28
RWT Digital	29
Pienser, Notdienste, Impressum	30

[www.philippsreisen.de](http://www.philippsreisen.de)

**Pirmasenser Weg 40 · 66954 Pirmasens · Telefon (0 63 31) 6 40 27  
Fax (0 63 31) 1 33 35 · E-Mail: philipps-reisen@freenet.de**

### Halbtages- und Tagesfahrten 2010

02.07.2010 **Royal Palace Kirrwiller** / Menü inkl./ Abf. 17:00 Uhr  
p.P. **79,- Euro**

03.07.2010 **Rhein in Flammen Bingen** / Schifffahrt u. Essen  
p.P. **89,- Euro**

24.07.2010 **Ilbesheim Kalmitweinfest** Abf. 17:00 Uhr p.P. **12,- Euro**

21.08.2010 **Weinfest Guntersblum** Abf. 17:00 Uhr p.P. **15,- Euro**

14.10.2010 **Helene Fischer Konzert** in Saarbrücken Abf. 16:30 Uhr  
p.P. **70,- Euro**

### Reiseangebot 2010

10.06.2010 – 13.06.2010 **Kastelruther Spatzen Open Air / Südtirol**  
3xÜF, 2xAbendessen, Eintritt Konzert in Kastelruth, Tagesausflug mit  
Reiseleitung, 1/2 Tagesausflug pro Person im DZ **279,- Euro**

12.07.2010 – 17.07.2010 **Radreise Imst / Sommerferien**  
5xHP, 1xMusikabend, 4xgeführte Radtouren  
pro Person im DZ **385,- Euro**

19.07.2010 – 24.07.2010 **Bayerischer Wald / Dreiländereck**  
4xHP, 1xTanzabend, 4xganztägige Ausflüge mit Reiseleitung  
pro Person im DZ **349,- Euro**

06.09.2010 – 11.09.2010 **St. Georgen Attergau / Salzkammergut**  
5xHP, ½ Tagesfahrt, Tagesausflug Wien, Salzburg & Seenrundfahrt  
**>Knüllerpreis zum 45. Jubiläum:** pro Person im DZ **299,- Euro**

23.09.2010 – 26.09.2020 **Almabtriebsfest und Amigos Konzert**  
in Zell am See, 3xÜF, 2xAbendessen, Tagesfahrt mit Reiseleitung,  
Eintritt Konzert Amigos, Almabtriebsfest  
**>Knüllerpreis zum 45. Jubiläum:** pro Person im DZ **249,- Euro**

04.10.2010 – 08.10.2010 **Lago Maggiore - die schönsten Seen Italiens**  
4x HP, 3x ganztägige Reiseleitung, Schifffahrt Boromäischen Inseln  
**>Knüllerpreis zum 45. Jubiläum:** pro Person im DZ **339,- Euro**

Jetzt Plätze sichern und Ihren nächsten Urlaub buchen!

[www.philippsreisen.de](http://www.philippsreisen.de)

---

Informationen über Anmeldeschluss sowie über sonstige Leistungen erhalten Sie unter:  
Telefon-Nr. (0 63 31) 6 40 27

## TOPMODISCHE PERÜCKEN

in bewährter luxuriöser Verarbeitung  
für einen superleichten Tragekomfort  
und ultimative Natürlichkeit!  
Mit Wohlühlgarantie  
von

# M. STUPPI

Friseur  
Tiroler Straße 80  
66954 Pirmasens-Fehrbach  
Tel. 06331-99047

Alle Modelle in 24 Stunden lieferbar  
Öffnungszeiten: Di-Fr 8.30-12.00, 13.00-18.00, Sa. 8.30-13.30 und nach Vereinbarung

*Frühlingserwachen!*

Lassen Sie sich von  
den aktuellen Trends in  
Sachen Coloration, Schnitt  
und Styling inspirieren.



Wir beraten Sie gerne.

Ihr Team

*Andrea*

**ANDREA**  
FRISEURGESCHÄFT

Hauptstrasse 134  
66976 Rodalben  
Tel.: 06331/10368  
[www.andrea-friseur.de](http://www.andrea-friseur.de)  
[info@andrea-friseur.de](mailto:info@andrea-friseur.de)

**Rudi's  
Fahrschule**

Fahrschule aller Klassen  
Pirmasens • Vinningen • Thaleischweiler

Tel. 0 63 31 - 22 93 81  
Mobil 01 71-2 82 04 25



Zugelassener  
Bildungsträger nach AZWV

### Unsere Sonderleistungen:

- Erste Hilfe Kurse im Haus
- Finanzierung des Führerscheins
- Berufskraftfahrer Ausbildung
- Umschulung und berufliche Fortbildung  
mit Bildungsgutschein der Agentur für Arbeit
- Passbilder und Sehtest
- NEU: Motorrad Sicherheitstraining

Inhaber Rudi Wagner  
Mobil 01 71 - 2 82 04 25  
[www.rudis-fahrschule.info](http://www.rudis-fahrschule.info)  
[rudis-fahrschule.et-online.de](mailto:rudis-fahrschule.et-online.de)

Geschäftsstellen:  
Zweibrücker Str. 9, 66957 Vinningen  
Dankelsbachstr. 28, 66953 Pirmasens  
Hauptstr. 8, 66987 Thaleischweiler

Regionales Wirtschaft. Termine  
[www.rwt-magazin.de](http://www.rwt-magazin.de)

27. April, 16:00 Uhr  
Festhalle Pirmasens

28. April, 16:00 Uhr  
Fachhochschule Zweibrücken



Der KNAX-Klub präsentiert:  
Bauchredner Pierre Ruby  
und seine Freunde

Sparkasse  
Südwestpfalz

Pierre Ruby und seine Freunde haben einen bunten Mix aus Comedy, Musik und Magie im Gepäck. Deine Eintrittskarten für dieses Bühnenspektakel erhältst Du bei allen Geschäftsstellen der Sparkasse Südwestpfalz. Eintrittspreise: KNAX-Klub-Mitglieder 1,50 Euro, Nicht-Mitglieder und Erwachsene 3,00 Euro.

# Frühling in der Stadt Rodalben Erster verkaufsoffener Sonntag und Autofrühling 2010

Nicht nur die Auto-Fans werden am 17. und 18. April in Rodalben ihre Freude haben. Die Geschäfte in der Rodalber Innenstadt und der Rodalber Werbekreis e.V. laden ein zum ersten verkaufsoffenen Sonntag 2010 und bieten viele attraktive Angebote und Aktionen. Die Besucher können am Samstag den 17. April zwischen 13.00 und 18.00 Uhr und am Sonntag den 18. April zwischen 10.00 und 18.00 Uhr den Rodalber Autofrühling genießen. In der Innenstadt kann nach Herzenslust am verkaufsoffenen Sonntag zwischen 13.00 und 18.00 Uhr gebummelt und geschoppt werden.



Marco Gei vom Eiscafe „Cortina“ kreiert für den Autofrühling einen „Eisbecher mit Frühlingsflair“.

**Der Werbekreis Rodalben** unterstützt die Rodalber Geschäftswelt mit einigen kleinen Events die in der Innenstadt verteilt sind. So viel sei jetzt schon verraten, der Rodalber Karnevalsverein, die Joggelhütte, die Cocktailmacher und der Catering Service Schweitzer werden für ihr leibliches Wohl sorgen. Die kleinen Besucher können sich wieder auf das Kinderschminken freuen oder mit der Kutsche fahren. Als besonderes Highlight konnte wieder die ca. siebzehn Meter lange Mini-Eisenbahn mit Fahrer engagiert werden. Frisch gebräutes Bier bietet Wentzler Bräu und lädt in Rodalben zum Probieren ein. Ihr Allianz-Fachmann Marcus Apreck begrüßt Sie vor seiner Geschäftsstelle mit einem Glücksrad, Luftballone und Informationen rund um ihre Versicherung. Futtermittel Streb bietet ihnen und ihrem Haustier die richtige Futterwahl. Die Cocktailmacher, Judith Gampfer und ihr Team freuen sich auf ihren Besuch. Möchten Sie einen Whiskey probieren oder etwas über die besten Sorten erfahren? - Dann besuchen Sie am Sonntag den Stand des Alba Whisky Shops. Auf dem Parkplatz neben dem Schleckermarkt werden Sie informiert, rund um das Thema Blutspenden mit dem Blutspendebus für Erstspender des Deutschen Roten Kreuzes.

**Die Innenstadt** wird zur Eventmeile und weitet sich auch aus in Richtung Lindersbach, dort hat der Fachmarkt Pfundstein geöffnet und bietet die eine oder andere Überraschung. In der Lindersbach können die Besucher auf dem ausgeschilderten Park&Ride-Parkplatz bequem parken, den Fachmarkt Pfundstein besuchen und dann mit der Mini-Eisenbahn in die Innenstadt fahren. In der entgegengesetzten Richtung öffnet die Schuhmarke und KiK Textilien seine Pforten. Auch diese Richtung wird angebunden, so dass die Besucher entspannt und ohne aufkommenden Stress einkaufen können. Die Firma GutEnergie, Hauptstraße 98, ist für Sie da. Volker Abel ist genau der Richtige Ansprechpartner in Fragen um Pellets, Energiesparen und Heizen. In den Modehäusern hat der Frühling mit den neuen Kollektionen Einzug gehalten und bei Fashion & More können Sie dies bei einer Kindermodechau am Sonntag ab 14.30 Uhr live erleben.



## Die Blumeninsel/

Blüten & Mehr

... das etwas andere Blumenfachgeschäft.  
Inh. Cornelia Abel

Blumen  
Dekorationen  
Grabpflege

Hauptstraße 86  
66978 Rodalben  
Tel. 06331/239293  
Fax 06331/239294

Zum Autofrühling:  
Wir überraschen Sie mit einem kleinen Frühlingsgruß!

# die ideenzünder

Sandra Hattermann  
0176 - 64194834

Tel.: 06331 • 258820  
Hauptstr. 142 • 66976 Rodalben

- Toto+Lotto
- Oddset
- Keno
- Glücksspirale
- Rubbellose
- Co2 Zylindertausch
- Tabakwaren
- Feuerzeuge
- Grußkarten
- Zippo
- Filmentwicklung
- Zeitschriften

## Heike Schneider

06331/258820

Hauptstr. 142  
66976 Rodalben  
www.schneiderlotto.de  
info@schneiderlotto.de

# Cock's tail

## Die Cocktailmacher

COCKTAIL-CATERING  
COCKTAIL-CATERING

## Reservieren Sie Ihren Termin!

Der Spezialist für Cocktails auf Ihrer nächsten Party, oder als besondere Umrahmung Ihrer Hochzeitsfeier.

„Die mobile Cocktailbar“ können Sie buchen, egal an welchem Ort, zu welchem Anlass oder Zeitpunkt!

Judith Gampfer  
Talstrasse 10  
66978 Clausen

Tel. (06333) 274078  
Fax (06333) 274079  
Mobil 0173-6510474

eMail: info@cockstail.de • www.cockstail.de



# EDILKAMIN



## Pelletöfen zur Heizungsunterstützung



Ecoidro Stahl grau/beige

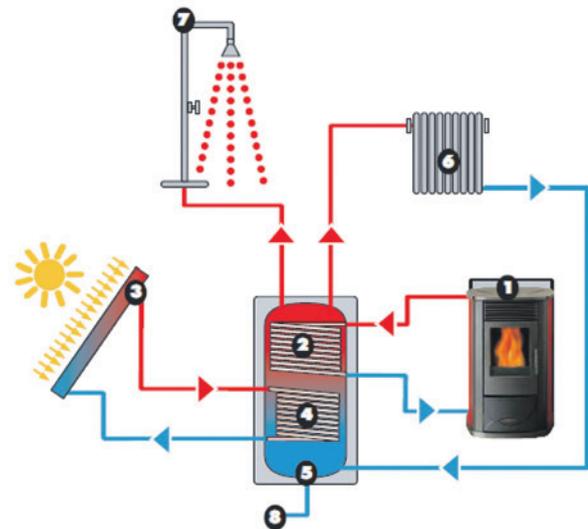


ECOIDRO Keramik dunkelrot

## Holzöfen zur Heizungsunterstützung



auch in Keramik rot oder beige



**Heizung und Warmwasser fürs ganze Haus ✓**  
**Viel mehr als nur ein Ofen ✓**

**Weitere Modelle finden Sie in unserer Ausstellung ✓**  
**Planen Sie mit uns ✓**

*Besuchen Sie uns auch am verkaufsoffenen Sonntag  
am 18.04.2010 von 13.00 bis 18.00 Uhr!*

# GUTENERGIE

GmbH

Hauptstr. 98  
66976 Rodalben  
Tel: 06331 1410056  
Fax: 06331 1410057

Systemtechnik in ökologischer Konsequenz

**Modische Trendfarben** für jedes Alter, jede Figur finden Sie im „Wäschestudio Lickteig“, sowie modische Highlights bei Unterwäsche und Dessous. Große Auswahl finden Sie auch für die demnächst beginnende Freibadsaison und selbstverständlich bei der Damen-, Herren- und Kinderoberbekleidung. Gudrun Busch und ihr Sortiment rund um die Musik finden Sie ebenfalls in der Hauptstraße in Rodalben. Jeansworld begrüßt die Kundschaft in neuen Räumen, mit der neuen Frühjahrskollektion und weiteren Überraschungen. Schauen Sie auch bei Mayer Optik vorbei, dem Geschenkeladen Kupper, Stehcafe Schwarz, Zum Bitchen, dem Cafe Wilhelm oder besuchen Sie die Leserratte – Hobbytique. Im Eiscafe Cortina sind die Sitzgarnituren im Freien und laden zum ersten Sonnenbaden ein.

**Etwas Besonderes** hat sich das Eiscafe Cortina einfallen lassen und kreiert für den Autofrühling einen „Eisbecher mit Frühlingsflair“, lassen Sie sich überraschen. Ein weiteres Highlight sind die Aufführungen des Sport Studios Carat4Life, schauen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst. Besuchen Sie den Autofrühling und den verkaufsoffenen Sonntag und lassen Sie von vielen Attraktionen und Angeboten überraschen. Zu Letzt sei noch erwähnt, dass der Werbekreis Rodalben e.V. eine Tombola mit attraktiven Preisen anbietet.

**Besuchen Sie den Stand** des Werbekreises dort warten auch noch weitere kleine Überraschungen auf Sie. Für das weitere leibliche Wohl ist in Rodalben immer gesorgt, auch die Gaststätten und Lokale freuen sich auf die Besucher. Der Autofrühling und der verkaufsoffene Sonntag sind ein Erlebnis für die ganze Familie. Der Werbekreis Rodalben e.V., die Autohäuser und die Geschäftsleute der Stadt Rodalben freuen sich und heißen die Besucher **HERZLICH WILLKOMMEN**.

text/fotos: werbekreis rodalben



Zum ersten verkaufsoffenen Sonntag haben wir uns für die Besucher wieder etwas einfallen lassen: An beiden Tagen des Autofrühlings, am 17. und 18. April, haben die Besucher die Möglichkeit am Stand des Werbekreises oder bei den Mitgliedern, die sich ins Getümmel mischen, Tombola-Lose zu erwerben. Attraktive Preise warten auf Ihre Gewinner!

Unseren Stand finden Sie an beiden Tagen des Autofrühlings direkt vor „Lotto Schneider“ in der Hauptstraße 142.

Die Mitglieder des Werbekreises freuen sich auf zahlreiche Besucher!

**Noch einen Tipp:** Wer 2009 am Kerwe-Event die Chance verpaßt hat, mit der Mini-Eisenbahn der amerikanischen Streitkräfte eine Runde durch Rodalben zu drehen, hat am verkaufsoffenen Sonntag die Möglichkeit das nachzuholen!

## Schnäppchen-Markt

im Monat April bei Wäsche & Mode Lickteig

**25 %**  
Kinder-Schlafanzüge  
Unterwäsche  
ab 2,- €

**30 %**  
Kinder-Hosen-Shirts-  
Pullis-Jacken

**25 %**  
Damen-T-Shirts-  
Pullis-Hosen  
ab 19,95 €

**30 %**  
Damen-Nachtwäsche  
BH-Sets, Bademode  
Blusen-Jacken-  
Hosenzüge

Slips ab 19,95 €  
Shorts ab 9,95 €

Herrenhemden  
ab 19,95 €  
Schlafanzüge  
ab 9,95 €



Wäsche  
& Mode

Marianne Lickteig  
Hauptstraße 116  
Rodalben

Telefon & Fax  
0 63 31 - 1 00 50

## AutoFinanzPlus

### Autoversicherung und Finanzierung aus einer Hand

**Beitragsanpassung? Typ- und Regionalklassenveränderung? Schadenrückstufung?** Für Allianz AutoFinanzPlus-Kunden gehören diese Dinge der Vergangenheit an. Das neue Mobilitätspaket der Allianz gibt es für Neu- und Gebrauchtwagenkäufer.

**Thomas K. sucht** schon seit Wochen seinen Traumwagen. Er hat sich noch nicht entschieden, ob es ein neues Auto oder ein Gebrauchter mit Vollausrüstung sein soll. Natürlich ist der Kaufpreis des Fahrzeugs für Thomas K. eine entscheidende Größe. Und eines steht fest: Er möchte seinen Traumwagen finanzieren, um finanziell flexibel zu bleiben. Dabei wünscht er sich Finanzierung und Versicherung aus einer Hand, nur einen Ansprechpartner für die gesamte Abwicklung und kalkulier-

bare Kosten für den gesamten Finanzierungszeitraum.

#### Planungssicherheit beim Autokauf

**Mehr als zwei Drittel** der Autokäufer finanzieren ihre neuen Fahrzeuge über Kredite. Dabei werden Mobilitätspakete mit Finanzierung und Versicherung immer beliebter. Die Allianz Versicherung hat für diese Kundenwünsche den neuen Tarif AutoFinanzPlus entwickelt -speziell für alle Kunden, die ihr Wunschfahrzeug, egal ob neu oder gebraucht, finanzieren möchten und einen zur Finanzierung passenden Versicherungstarif suchen. Das große Plus gegenüber dem Normaltarif: die monatliche Gesamtbelastung bleibt über die gesamte Laufzeit hinweg gleich. Zu den günstigen Finanzierungsbedingungen bietet AutoFinanzPlus dem Kunden auch in

der Autoversicherung spezielle Vorteile: keine Beitragsanpassungen zur Hauptfälligkeit, keine Typ- und Regionalklassenveränderungen und vor allem auch keine Schadenrückstufungen während der gesamten Finanzierungsdauer. Der Kunde kann dadurch bequem seine monatliche Belastung kalkulieren.

**Infos beim Allianz Fachmann Marcus Apreck** in Rodalben, Hauptstraße 142.

text: allianz

### Rund ums Auto gibt es nur ein Ziel.

Bei mir erhalten Sie Antworten zu allen Fragen rund ums Auto. Zum Beispiel biete ich Ihnen attraktive Kfz-Versicherungsprodukte und günstige Finanzierungslösungen für den Autokauf. Sie können bei mir Ihr Fahrzeug online bewerten und von vielen weiteren Services profitieren. Ich berate Sie gern.

Vermittlung durch:  
**Marcus Apreck**, Hauptvertretung  
Hauptstr. 142, D-66976 Rodalben  
marcus.apreck@allianz.de, www.allianz-apreck.de  
Tel. 0 63 31.25 88 88, Fax 0 63 31.25 88 80

Hoffentlich Allianz.



Jeweils erhältlich als 1 Ltr. oder 2 Ltr. Pfandflasche sowie als 5 Ltr. Partyfaß

**Wentzler Bräu**  
 Inh. Martin Wentzler  
 Mühlstraße 2a · 66484 Riedelberg

Öffnungszeiten  
 Montag - Freitag von 17:00 - 20:00 Uhr  
 Samstag von 10:00 - 18:00 Uhr

www.wentzler-braeu.de  
 wentzler-braeu@t-online.de  
 Tel.: 06339/994491 & 0177/6504229

8

Autofrühling!



sch gebraut und frisch gezapft

Endlich auch in Rodalben erhältlich: Thorsten Felde gehörte zu den ersten, die am Stand von Martin Wentzler im Wasgau-Markt Rodalben das frisch gebraute „Riedelberger Spezial“ probieren konnte. Ab sofort kann man dort die Bierspezialitäten aus Riedelberg im Sortiment finden. Unser Tipp: Am 17. und 18. April finden Sie Martin Wentzler mit seinen Brauspezialitäten auf dem Rodalber Autofrühling. Prost!

**Wir machen Druck!**

Wolfgang Magin  
 Druckerei und Verlag GmbH  
 66976 Rodalben, Hauptstraße 85  
 Telefon 06331/16895  
 Fax 06331/18708  
 E-Mail: satz-druck@magin-druck.de

**Von der Gestaltung bis zum fertigen Produkt - alles aus einer Hand.**

Testen Sie uns, gerne erstellen wir für Sie kostenlos und unverbindlich ein Angebot.

## Vielfältig wie nie - Carat4Life

„Das Sportstudio Carat4Life aus Rodalben zeigt parallel zum Autofrühling eine Präsentation des Kampfsports Muay-Thai in der Stadtmitte. Der langjährige Trainer, Daniel Belzer, zeigt mit seinem Team verschiedene Abwehrtechniken, die von allen Altersgruppen im Alltag eingesetzt werden können. Das Training für den Kampfsport findet im Carat4Life statt.

Des weiteren werden die Jazz-Tanzgruppen von Sinah Behne die neuesten Choreografien des Jazz-Dance den Besuchern, ebenfalls in der Stadtmitte, darbieten. Jazz-Dance ist sowohl für Mädchen und Jungs ab 6 als auch für Damen angedacht.

Jazz-Dance wird ebenfalls im Carat4Life trainiert.

Besuchen Sie unser Team im Carat4Life und informieren Sie sich kostenlos noch vor der Badesaison über ein ausgewogenes Training ob Muskelaufbau, Bodyforming oder Gewichtsreduktion. Das Team vom Carat4Life freut sich auf Ihren Besuch.

Die Öffnungszeiten des Carat4Life sind MO-FR von 09.30 - 21.30, SA von 13.30 - 17.00 und SO von 10.30 - 13.00.

text\_foto: carat



**CARAT 4 LIFE**

Fitness-einfach günstig ab **19,90**

➔ 365 Tage geöffnet  
 ➔ Minerale + Vitamine unlimited

www.carat4life.de

Eisenbahnstr. 9 Tel. 0 63 31-21 65 21  
 66976 Rodalben info@carat4life.de

## Wild - Trendy - Stylish

Pepe Jeans Eyewear verkörpert den London Spirit. Das Must Have für alle Trendsetter. Mit der den hippen und angesagten Farben und Formen liegen alle Kollektionen voll im Trend. Schauen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst! Mayer Optik freut sich auf ihren Besuch und ist auch am verkaufsoffenen Sonntag, 18. April 2010 zwischen 13.00 Uhr und 18.00 Uhr in Ansprechpartner.

text: red

# Fachmarkt Pfundstein

Genießen Sie am verkaufsoffenen Sonntag die Köstlichkeiten vom iSi-Gourmet-Bereiter, wie z.B. Himbeer Espuma auf Prosecco oder Fingerfood. Probieren Sie die frische Sahne aus dem iSi Sahnebereiter oder trinken Sie ein frisches Bier.  
text: red

## Buchtipps für Leseratten

**Klein aber fein** - Schauen Sie am verkaufsoffenen Sonntag zwischen 13.00 und 18.00 Uhr in der Leseratte-Hobbytique, Hauptstraße 123, in Rodalben vorbei und lassen Sie sich inspirieren von den kleinen aber feinen Geschenk-Büchern im Taschenformat.

**Glück muss man haben!** - von Kai König, Albert Bartel  
Das Glück ist eine knifflige Angelegenheit. Von allen Menschen ersehnt und gesucht, erweist es sich als schwer zu fassen, wandelbar und flüchtig. Mit weisen Sprüchen berühmter Dichter und Denker öffnet dieses bibliophile Geschenkbuch Wege zum ganz persönlichen Glück.



**Wissen ist Macht:** Aber nichts wissen macht auch nichts - von Sabine Necker, Trixi Schneefuß  
Das witzige Buch über die Freuden und Leiden von Lehrenden und Lernenden. Die ironischen Zitate, lustigen Texte und überraschenden Statistiken über Bildungshunger und Wissensdurst sorgen in Verbindung mit den pointierten Illustrationen für amüsante Lektüre.  
text\_foto: sh



# Fachmarkt PFUNDSTEIN

**Verkaufsoffener Sonntag**  
18. April 2010

**Die Grillzeit ist eröffnet!**

**Sonderangebot**  
novalig Grill-Holzkohe  
(unbehandeltes Buchenholz)

10 kg ~~12.99€~~  
**8.99 €**

nur gültig am verkaufsoffenen  
Sonntag 18.04.2010,  
nur solange Vorrat reicht!



so nah, so gut, so sympathisch **Fachmarkt PFUNDSTEIN**

Tel.: 06331/14 29 13 • Fax: 06331/21 68 62 Susanne Pfundstein

Lindersbachstr. 27 • 66976 Rodalben • info@fachmarkt-pfundstein.de



# Pepe Jeans®

EYEWEAR

## MAYER OPTIK

Hauptstraße 114 • 66976 Rodalben  
Telefon 0 63 31 / 1 86 12 • Fax 0 63 31 / 1 63 51

**NEU** ...jetzt Hauptstraße 148 (Eingang Videothek)

**JEANS WORLD**

Hauptstr. 148  
66976 Rodalben  
Tel. 06331/10866

**Zum verkaufsoffenen Sonntag am 18. April**

**20% AUF ALLES !!!**

MOD J E A N S S O L I V E R A N G E L S

P A D D O C K ' S L T B K E Y L A R G O

s.Oliver ANGELS KEY LARGO LTB

MOD MOD MOD PADDOCK'S JEANS

10



Autofrühling!



# Jeans World in neuen Räumen

Nach erfolgreichem Umzug in die Hauptstraße 148 finden Sie die JEANS-WORLD seit 06. April in den neu gestalteten Räumlichkeiten, die der Videothek „VIDEOLAND“, die ebenfalls von Jimmy Bragg betrieben wird, angegliedert sind. Ein großer Vorteil ist, daß JEANS-WORLD jetzt über zwei Eingänge verfügt. Zum einen können Sie die JEANS-WORLD durch den

Eingang der Videothek „VIDEOLAND“ erreichen. Zum Anderen erreichen Sie das Modegeschäft auch über die Einfahrt zum „Wasgau Markt“ in der Bahnhofstraße. Parkgelegenheiten finden Sie direkt vor dem hinteren Eingang zur JEANS-WORLD.

Neben dem bereits vorhandenen Programm (S'Oliver, Angel Jeans, LTB, uvm.) finden Sie jetzt auch Jeans der Marken M.O.D.

Jeans, Key Largo und Paddock's. Paddock's erhalten Sie übrigens in Größen bis 48 Inch. „Ein größeres Sortiment an Jeans als bisher“, so Jimmy Bragg, bietet die neu gestaltete JEANS-WORLD. Zum Autofrühling gibts auf alle Lagerware 20% Rabatt.

Öffnungszeiten: Mo-Fr 10.00 - 12.30 Uhr und 15.00 - 18.30 Uhr. Samstags hat die JEANS-WORLD, Hauptstraße 148 in Rodalben von 10.00 - 13.00 Uhr für ihre Kunden geöffnet.

text\_foto: red



**SONNTAG, 18. April,**  
GEÖFFNET VON 13.00 bis 18.00 Uhr

**FÜR SIE...**

Go Girl Only

€ 79,-

€ 69,-

...UND FÜR IHN

HECTOR H

€ 89,-

**JUWELIER BARTH**

Rodalben • HAUPTSTR. 167 • FON: 0 63 31 - 1 65 55

Allround-Service  
[www.steffen-baumann.de](http://www.steffen-baumann.de)



- ✓ Küchen-, Möbelmontage
- ✓ Hausmeisterservice
- ✓ Renovierhelfer
- ✓ Gartenarbeiten
- ✓ Bodenbeläge verlegen
- ✓ Transporte & kleinere Umzüge
- ✓ Haustechnikerservice für Firmen  
kleinere Reparaturen, Wartung, Aktenvernichtung, Außenanlagen pflegen
- ✓ Haushaltsauflösung & Entrümpelung

Leiterstalstr. 14 • 66976 Rodalben • Tel.: (06331) 25 89 08  
Mobil: (0171) 582 99 92 • [www.steffen-baumann.de](http://www.steffen-baumann.de)

**S Ü D W E S T Lacke und Farbe**

Raumausstattung

**FRANK**

66976 Rodalben, Hauptstraße 150  
Telefon und Fax 06331/17988

Teppichboden, PVC-Boden, Gardinen, Sonnenschutz, Parkett, Laminat

# „Schuh-Marke“ - der Schuhanbieter in Rodalben

Die Firma SCHUH-MARKE GmbH, seit über 35 Jahren bekannt für Markenschuhe zu günstigen Preisen, ist seit einem Jahr mit neuem Konzept und neuem Team in der Filiale Rodalben vertreten.  
Öffnungszeiten Mo.-Fr. 10-19 Uhr, Sa. 9-17 Uhr

SCHUH MARKE startete mit dem ersten Geschäft in Hochspeyer und ist seit dem Beginn der Filialisierung im Jahr 1988 nicht mehr auszuhalten. Bis zum heutigen Tag gibt es insgesamt 20 Filialen mit unterschiedlicher Konzeption, aber immer auf den Bedarf der Kunden ausgelegt. Auch in Luxemburg ist SCHUH MARKE mit der Filiale in Foetz ein Begriff. Auch der Umzug der Firmenzentrale von Hochspeyer nach Hauenstein 1991 verändert nichts an der Strategie „Preiswerte Markenschuhe“.

Die Filiale Rodalben wird seit einem Jahr nicht mehr als Outlet-Konzept, sondern als normale SCHUH MARKE Filiale geführt. Auf über 500 qm präsentiert SCHUH-MARKE eine große Auswahl an Markenschuhen für die ganze Familie, für jedes Alter und für jeden Anlass.

Mit dem neuen Team um Filialleiterin Frau Vollmuth bietet SCHUH-MARKE auch weiterhin Markenschuhe zu günstigen Preisen. Marken wie „Tamaris“, „Marco Tozzi“, „Gabor“, „Rieker“, „Marc“, „Geox“ und „Esprit“ gehören zum Sortiment. Die Qualität dieser bekannten Marken gekoppelt mit fachkundiger Beratung und kundenorientiertem Service ist das Erfolgsrezept von SCHUH-MARKE.

„SCHUH-MARKE“, das sind die Firmengründer Familie Marke, aber auch mittlerweile 250 Mitarbeiter, die mit vollem Einsatz hinter dem Unternehmen stehen.

Derzeit betreibt das Unternehmen SCHUH-MARKE 20 Filialen im Raum Pfalz - Saarland - Baden-Württemberg, Hessen und Luxemburg. Weitere Filialen sind für die nächsten beiden Jahre in Planung.

Die Standorte sind: Hochspeyer, Zweibrücken, Foetz (Luxemburg), Hauenstein, Landau, Rodalben, Bad Bergzabern, Kaiserslautern, Neunkirchen, Saarbrücken, Bous, Grünstadt, Dossenheim, Mutterstadt, Frankenthal, Wiesbaden, Mannheim, Speyer.

Alle Filialen haben eins gemeinsam: Für das Unternehmen SCHUH-MARKE und seine Mitarbeiter steht der Kunde jeder Zeit im Mittelpunkt des Handelns. Als Dienstleister steht für SCHUH-MARKE im Vordergrund, dem Kunden bestmöglichen Service zu bieten, seine Wünsche zu erfüllen und ihn als zufriedenen Kunden auch beim nächsten Schuhe-Kauf wieder begrüßen zu dürfen.

Dazu gehören freundliche und kompetente Beratung, eine angenehme Atmosphäre im Verkaufsraum und natürlich das hervorragende Preis-Leistungs-Verhältnis.

Für all das steht ein Name: MARKE. Weitere Informationen über das Unternehmen SCHUH-MARKE, Filialen und aktuelle Angebote sowie Tipps zur Schuh-Pflege finden Sie unter [www.schuh-marke.de](http://www.schuh-marke.de).



text\_foto: schuh marke

[www.schuh-marke.de](http://www.schuh-marke.de)

**Shopping-Sonntag**  
in Rodalben  
18.04.2010  
13.00-18.00 Uhr

**10%**  
AUF ALLES

Buffalo • ESPRIT • s.Oliver • Tamaris • Rieker • Gabor • CAPRICE • M

**SchuhMarke**  
Rodalben  
Zweibrücker Str. 5-7 • Telefon: 06331/258044

**Fashion & More**

**Kindermodenschau**  
am 18. April 2010 ab 14.30 Uhr

Hauptstraße 143 • 66976 Rodalben • Telefon 0 63 31 / 14 04 21

• Schreibwaren • Spiele • Geschenke • Schulbedarf • Papeterie

Buchhandlung  
**Leseratte**  
Hobbytique

Hauptstraße 123 Tel. 0 63 31 / 1 64 17  
66976 Rodalben Fax 0 63 31 / 14 47 64

[www.leseratte-rodalben.de](http://www.leseratte-rodalben.de)

• Schreibwaren • Spiele • Geschenke • Schulbedarf • Papeterie

**www.Solarbau-Mang.de**  
**Photovoltaik & Solarthermie**  
**Alles aus einer Hand!**

- CAD gestützte Anlagenplanung
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Vertrieb, Montage & Antragsabwicklung

Björn Mang  
 Imsbacher Mühle 1, 66976 Rodalben  
 Tel.: 06331-1410557 Meisterhotline: 0170-3826790  
 eMail: mang@solarbau-mang.de



# Fachmarkt Pfundstein Viel Spaß in Ihrem Traumgarten

Der Trend im Bereich Gartenmöbel geht in diesem Frühjahr eindeutig zu Kunststoffgeflecht und Aluminium mit Textilgewebe auch in Kombination mit Holz. Technisch perfekt und optisch beeindruckend präsentieren sich die Lafuma Relaxliegen. Diese formschönen Relaxliegen bieten Eleganz und Liegekomfort auf höchstem Niveau. Federleichtes Aluminium, umgeben von einem Hauch aus Flechtwerk.

Wer Entspannung sucht wird diese Möbel lieben. Eine große Auswahl an Sonnenschirmen und Sonnenschirmständer aus modernsten Materialien finden Sie im Fachmarkt Pfundstein. Beste Technik und ein tolles Design bieten die Campinggas, Gasgrills und das passende Zubehör.

Mit den Gasgrills von Landmann kann die nächste Grillparty starten. Immer ein besonderes Schmuckstück in ihrem Garten sind die Holzkohlekugel-Grills von der Firma Weber. Saftige Steaks, knusprige Hähnchen oder ein superzartes Roastbeef gelingen immer und ein hochwertiger Grill verspricht Qualität die man schmeckt. Bei der Grillmethode mit der Kugel wird die Hitze durch den geschlossenen Deckel reflektiert und grillt das Grillgut gleichmäßig von allen Seiten. Draußen spielen, ist die Devise für die Kleinen, mit Sandspielzeug in verschiedenen Farben und Formen.

Auch die Wasserratten kommen nicht zu kurz, Planschbecken mit pfiffigen Motiven und in verschiedenen Größen entdecken Sie in ihrem Fachmarkt. Für die nötige Abkühlung sorgen modische oder Kühltaschen im retrodesign. Kreieren Sie ihre eigene Sommer-Dekoration mit LED-Lampion und genießen Sie das stimmungsvolle Spiel der Farben.

Eine stilvolle, nostalgische Dekoration bieten Laternen und Windlichter. Sie sollten auf keiner Terrasse fehlen. Eine große Auswahl rund um die Pflege Ihres Gartens werden angeboten, unter anderem Wolf Gartengeräte, Rasenmäher, Rasensamen, FloraGard Gartenerde und Rindenmulch in bester Qualität.

Ab April erhalten Sie Sommerpflanzen. Der Fachmarkt Pfundstein bietet Ihnen einen kostenlosen Lieferservice. Schauen Sie vorbei, in der Lindersbachstraße 27 und lassen Sie sich ausführlich beraten. Das Team vom Fachmarkt Pfundstein freut sich auf ihren Besuch.

text\_foto: sh



**STEFAN FREYBERGER**  
 GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU

- ▶ Bagger- und Erdarbeiten
- ▶ Anlagenbau
- ▶ Steinarbeiten
- ▶ Abbrucharbeiten
- ▶ Mäh-/Rodungsarbeiten



Kettelerstraße 15      Telefon 06331 -10 484  
 66976 Rodalben      Mobil 0172 - 94 62 496

**Rasenzzeit**

**WOLF Garten 2.32 1E** € 99,99

**WOLF Garten Gras-Buchsschere Finesse 3 in 1** € 74,95

**WOLF Garten HBM 46-5BA** € 599,-

**WOLF Garten 2.40 1 E** € 219,99

[www.fachmarkt-pfundstein.de](http://www.fachmarkt-pfundstein.de)

**Fachmarkt PFUNDSTEIN**  
 so nah, so gut, so sympathisch!  
 Tel.: 06331/14 29 13 • Fax: 06331/21 68 62      Susanne Pfundstein  
 Lindersbachstr. 27 • 66976 Rodalben • info@fachmarkt-pfundstein.de



**Holzdesign aus Meisterhand**  
**SCHREINEREI CIESLIK**



**Natürlich wohnen mit Holz!**

Leiterstalstr. 3 • 66976 Rodalben  
 Tel.: 06331-10731 • Mobil: 0172-8282703 • [www.schreinerei-cieslik.de](http://www.schreinerei-cieslik.de)

# AMI 2010 - Der Chevrolet Camaro gibt sich die Ehre

Chevrolet präsentiert auf der AMI die Wiedergeburt seiner Stilikone Chevrolet Camaro sowie die Zukunft seiner Marke mit neuer, spannender Modell-Palette.

## Deutschlandpremiere des Chevrolet Camaro

Die AMI in Leipzig ist, im jährlichen Wechsel mit der IAA PKW in Frankfurt, die entscheidende Automobilmesse für den deutschen und mitteleuropäischen Markt für Anbieter, Fachbesucher und private Endverbraucher. Chevrolet freut sich, diesem Publikum eines seiner beliebtesten und sicher auch bekanntesten Modelle als Deutschlandpremiere präsentieren zu können – den Chevrolet Camaro. Die Markteinführung des Sportcoupés und des Cabriolets in Europa ist für das Frühjahr 2011 vorgesehen.

„Der Camaro vereint das Beste zweier Welten – eine große Tradition

und alt begeistern wird.

Vor fünf Jahren wurde die Marke Chevrolet in Europa wieder auf den Markt gebracht. Nach dem Einstieg mit einer Reihe von Mini-, Klein- und Kompaktwagen in den europäischen Markt im Jahre 2005 hat Chevrolet seine Verkaufszahlen auf mehr als 500.000 Stück verdoppelt und bereits 2008 einen Marktanteil von 2,3 Prozent erreicht. Trotz der wirtschaftlichen Herausforderungen des Jahres 2009 konnte Chevrolet durch sein außergewöhnliches Preis-Leistungs-Verhältnis neue Kunden gewinnen und erzielte so in zehn europäischen Märkten Rekordergebnisse bei den Marktanteilen. 2010 ist zudem das erste komplette Verkaufsjahr des Chevrolet Cruze. Seit März

## Erster Einblick auf das neue Chevrolet-Programm in Europa

ist zudem das erste komplette Verkaufsjahr des Chevrolet Cruze. Seit März



text\_foto: chevrolet

und ein durch und durch modernes, fortschrittliches Paket aus Leistung, Komfort und Technologie“, erklärt Markus Leithe, Geschäftsführer der Chevrolet Deutschland GmbH. „Sein Styling und Fahrgefühl sind Entscheidungskriterien für Kunden, die ein bezahlbares leistungsstarkes Fahrzeug suchen.“

Neben dem Camaro werden auch der neu eingeführte Spark sowie die Chevrolet-Modelle Aveo und Captiva präsent sein. Und als kleines Bonbon hat Chevrolet noch eine Corvette Z06 dabei, die mit ihrem Auftritt sicher

ist der neue City-Flitzer Chevrolet Spark bei den europäischen Händlern erhältlich.

**Aber das ist noch längst nicht alles!** In den nächsten zwei Jahren wird Chevrolet eine Reihe neuer Fahrzeuge auf den Markt bringen, die die Position der Marke in Europa weiter ausbauen werden. Anfang 2011 wird ein neuer Familienvan eingeführt. Ein weiter entwickelter Captiva mit neuen Motoren, der neue Aveo und eine Kompaktversion des Cruze werden bis Ende 2011 folgen.

# Opel senkt Preise für Autogas-Modelle



text\_foto: opel

Opel bietet seine Autogas-Fahrzeuge ab April mit einem Preisvorteil von bis zu 1100 Euro an. Für die LPG-Technik (Liquified Petroleum Gas) der sieben Modellvarianten von Agila, Corsa, Astra Caravan und Zafira zahlen Käufer bei teilnehmenden Opel-Händlern dann nur die Hälfte des Aufpreises. Der

## Ab April bis zu 1100 Euro Ersparnis für die sieben LPG ecoFLEX-Modelle

Automobilhersteller möchte damit seine Führung bei Neuwagen mit Autogasanlage ab Werk ausbauen. Seit Einführung der LPG ecoFLEX-Modelle im vergangenen Jahr finden diese großen Zuspruch bei Deutschlands Autokäufern: Opel ist laut Kraftfahrtbundesamt (KBA) seit Dezember Marktführer im Segment. Die LPG-Technik ist platzsparend im Fahrzeug integriert. Der Kofferraum bleibt genau wie der Benzintank

## Rund 6000 LPG-Tankstellen in Deutschland, über 33.000 in Europa

vollständig erhalten, weil der Gastank in der Reserveradmulde eingebaut ist. So steigt die Gesamtreichweite beispielsweise beim Agila 1.0 LPG ecoFLEX auf fast 1500 Kilometer ohne Tankstopp. Großer Vorteil des

Werkseinbaus gegenüber einer Nachrüstung: Opel gewährt die volle Herstellergarantie und die solide technische Lösung macht keine Kompromisse bei Dauerhaltbarkeit und Sicherheit.

**Mittlerweile steht Flüssiggas-Kunden ein flächendeckendes Tankstellennetz in Deutschland und Europa zur Verfügung.** Die Mineralölsteuer auf LPG ist in Deutschland bis 2018 mit nur 9,1 Cent pro Liter gesetzlich garantiert. So liegt der gegenwärtige Durchschnittspreis für einen Liter LPG bundesweit bei nur 0,64 Euro. Mit Flüssiggas für 10 Euro kommt ein Corsa 1.2 LPG ecoFLEX gut 200 Kilometer weit – statt knapp 140 Kilometer wie mit Benzin für diesen Betrag.

## Weniger Kfz-Steuern, höhere Reichweite, flächendeckende Versorgung

**Ähnliche Preisvorteile gegenüber Benzin und Diesel** finden Kunden in großen Teilen Europas. Auch in der Kfz-Steuer punktet der umweltfreundliche Treibstoff: Da Flüssiggas etwa 15 Prozent weniger CO<sub>2</sub>-Emissionen verursacht als Benzin, sparen die Kunden je nach Motorvariante jährlich bis zu 50 Prozent der Kfz-Steuer.



## Autohaus Schechter

Eckstr. 12  
66976 Rodalben/Neuhof  
Tel 0 63 31 / 23 28-0; Fax - 13  
info@schechter24.de

www.schechter24.de



# 30 Jahre Subaru in Deutschland

Es gab viele Ereignisse im Jahr 1980, die in den Geschichtsbüchern verewigt sind. Mit Ronald Reagan wird erstmals ein Hollywood-Schauspieler zum US-Präsidenten gewählt, die „Grünen“ werden gegründet, der deutsche Film „Die Blechtrommel“ gewinnt den „Oscar“ und Reinhold Messner bezwingt als erster Bergsteiger den Mount Everest im Alleingang und ohne Sauerstoff-Gerät.

In den USA ist ein Film in Vorbereitung, der in der



1972

Der erste SUBARU Kombi der 4WD Geschichte verfügte über zuschaltbaren Allradantrieb. Bereits mit diesem ersten 4WD Fahrzeug von SUBARU wurde der Grundstein für das heute sehr erfolgreiche Antriebsdesign mit niedrigem Schwerpunkt und symmetrischer Antriebskraftverteilung gelegt.

Folge auch in Deutschland zum Kassenknüller wird. „Auf dem Highway ist die Hölle los“ und Jackie Chan sorgt bei diesem chaotischen Rennen mit einem Auto für Furore, das in Europa bis dato nahezu unbekannt ist – einem Subaru 1800. Seine Konkurrenten sind die Boliden von Dean Martin, Sammy Davis jr.,

Burt Reynolds und Roger Moore.

Der legendäre Subaru 1800 sollte bald auch in Deutschland unterwegs sein. Doch dazu musste es erst den 10. Oktober 1980 geben. Dieser Tag hat es zwar nicht in die allgemeine Geschichtsschreibung geschafft, ist aber gleichwohl ein wichtiges Datum auf dem damals noch rein bundesdeutschen Automobilmarkt. An jenem herbstlichen Freitag unterzeichneten Fuji Heavy Industries Ltd. (FHI), Mitsui & Co. und ein Autohändler aus Bad Hersfeld den Gründungsvertrag für die Subaru Deutschland GmbH. Damit stand eine neue Firma juristisch auf festen Füßen, und seither werden die Subaru-Fahrzeuge über eine eigene Vertriebsgesellschaft in Deutschland vermarktet.

## Wie alles anfing...

Jens Becker, Geschäftsführer der Subaru Deutschland GmbH, sagt zum Jubiläum: „Heute blicken wir auf einen Zeitraum zurück, in dem andere Unternehmen vergeblich versucht haben, sich zu etablieren. 30 Jahre sind mehr als eine ganze Generation und es hat sich viel verändert. Was 1980 klein anfing, hat sich durchgesetzt: Wer nach 30 Jahren erfolgreich am Markt ist, der hat es geschafft.“

Vom heutigen Erfolg der Marke wagten die Pioniere von 1980 nicht einmal zu träumen. Japanische Autos waren zwar seit Anfang der 70er Jahre auch in Deutschland auf dem Markt, doch das Misstrauen der deutschen Autofahrer gegenüber Importmodellen war groß. Zudem war der Name Subaru nur ausgespro-

chenen Auto-Fachleuten ein Begriff. Obwohl 1980 auf den Straßen der Welt bereits drei Millionen allradgetriebene Fahrzeuge mit dem Sechssternen-Oval am Kühlergrill fuhren.

**Sechs Sterne?** Das Firmenlogo von Subaru symbolisiert tatsächlich sechs Sterne. Denn der Sternenhafen der Plejaden heißt auf Japanisch „Subaru“. In Deutschland ist das Himmelsbild unter dem Namen „Siebengestirn“ bekannt. In Europa werden nämlich sieben Sterne der Plejaden gezählt. Japanische Astronomen sehen dagegen nur deren sechs. Grund dafür ist der Stern Pleione, dessen Helligkeit immer wieder schwankt.

**Sechs oder sieben Sterne** – an dem einzigartigen Produktvorteil von Subaru ändern die himmlischen Feinheiten nichts. Den serienmäßigen Allradantrieb kannte man bis dato nur von reinen Geländewagen wie Jeep oder Land Rover. Subaru war es vergönnt, das Prinzip „auf allen Vieren“ bereits 1972 als erster Hersteller der Welt in den industriellen Personenwa-

## Seit drei Jahrzehnten ist der größte Allrad-Hersteller im anspruchsvollsten PKW-Markt der Welt eine feste Größe

genbau einzuführen. Seither hat Subaru weltweit mehr als 10,5 Millionen Allrad-Pkw verkauft und ist damit unangefochten Marktführer in diesem Segment. Alle

Allrad-Autos besitzen einen eingebauten Sicherheitsvorsprung: Ihr Antriebssystem liefert unter allen Umständen die bestmögliche Traktion. Ausgewogenheit und Leistungsfähigkeit des Subaru-Allradsystems basieren auf der symmetrischen Bauweise, die aus der Kombination von Boxermotor und Allradantrieb resultiert: Vom Motor über Getriebe bis zum Hinterachsdifferential verläuft der Antriebsstrang „Symmetrical AWD“ in horizontaler Symmetrie.

1980 bestand das Subaru-Modellprogramm gerade mal aus drei Modellen: Die Subaru 1800 Limousine, der 1800 Station und der SRX, dem späteren Turismo, und zeichneten sich durch Solidität und ein nach heutigen Maßstäben eher zurückhaltendes Styling aus. Erst später folgten emotionale Modelle wie die Sportcoupés Subaru XT oder Subaru SVX, die heute gefragte Liebhaber-Youngtimer sind. Vor allem durch den Legacy, der im Vorjahr seinen 20. Geburtstag feierte, und den Forester hat sich die Modellpolitik in der Folge drastisch verändert.

Dies sollte sich auch auf die Zulassungen in Deutschland auswirken. Im Jubiläumjahr 2010 rechnet die Subaru Deutschland GmbH mit 8.500 verkauften Fahrzeugen. Ein wichtiger Erfolgsfaktor ist dabei der Boxer-Dieselmotor, mit dem ein technologischer Durchbruch gelang.

## Die Subaru-Jubiläumsaktion. Mit attraktivem Preisvorteil für die Editionsmodelle.

Abbildung: Forester 2.0D mit 108 kW (147 PS), Impreza 2.0D mit 110 kW (150 PS) sowie Justy 1.0 mit 51 kW (70 PS), jeweils mit Sonderausstattung, Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert: 6,4 bis 5,0; CO<sub>2</sub>-Emission (g/km) kombiniert: 170 bis 118.

<sup>1</sup> Die Angebote sind nur vom 01.02.2010 bis 31.05.2010 (es gilt das Kauf- und Erstzulassungsdatum bei Neuwagenkauf, bei Vorführwagen gilt das Kauf- und Besitzumschreibungsdatum im Aktionszeitraum) bei teilnehmenden Subaru Partnern in Verbindung mit dem Kauf eines Forester, Impreza oder Justy Neu- oder Vorführwagens gültig. Diese Angebote werden gemeinsam von der SUBARU Deutschland GmbH und den teilnehmenden Subaru Partnern getragen und sind nicht mit anderen Aktionen der SUBARU Deutschland GmbH kombinierbar; ausgenommen Leasing- und Sonderfinanzierungsangebote.

<sup>2</sup> Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der SUBARU Deutschland GmbH für ein vergleichbar ausgestattetes Serienmodell.

**30** JAHRE 1980-2010  
SUBARU Deutschland  
**Jubiläumsangebote<sup>1</sup>**  
mit bis zu  
**2.546,- €**  
**Preisvorteil.<sup>2</sup>**



**KFZ Gumbert GmbH**  
Winzler Straße 207 • 66955 Pirmasens  
Tel. 06331-92211 • Fax 06331-92996  
www.autohaus-gumbert.de

Weltgrößter  
Allrad-PKW-Hersteller  
www.subaru.de



1980

Die Allradkraft wurde im SUBARU 1800 über ein Schaltgetriebe mit Dual-Range Untersetzung, oder über ein Dreistufen Automatik Getriebe übertragen.



# Kfz-Sachverständigenbüro Peter Durm Ihr Recht - Unsere Leistungen

Bei Unfallschaden durch Fremdverschulden, zur Beweissicherung und Ermittlung der Reparaturkosten, Wertminderung, Wiederbeschaffungswert fertigt das Kfz-Sachverständigenbüro Peter Durm für Sie ein Schadengutachten oder Kostenvoranschlag an. Ihr gutes Recht:

- Freie Wahl des Gutachters
- Freie Wahl einer Reparaturwerkstatt
- Freie Wahl ihr Fahrzeug jetzt, später oder auch gar nicht reparieren zu lassen
- Anwaltliche Beratung bei unklarer Sachlage

Die Frage ist: Wer ersetzt Ihnen die Kosten für Reparatur und Gutachten sowie evtl. unfallbedingte Auslagen und Nebenkosten? Diese Frage beantwortet das Kfz-Sachverständigenbüro Peter Durm folgendermaßen: Die gegnerische

Haftpflichtversicherung, wobei anwaltliche Beratung bei unklarer Sachlage erforderlich ist.

Ein Kaskoschadengutachten zum Pauschalpreis von 100,00 Euro zzgl. Umsatzsteuer. Im Kaskoschadenfall beruft sich die Versicherung auf ihre Vorschriften der AKB und beauftragt ihren eigenen Sachverständigen. Dennoch haben Sie die Möglichkeit einen Sachverständigen Ihrer Wahl zu beauftragen. Leider müssen Sie auch hierfür die Kosten in der Regel selbst tragen. Von Fall zu Fall allerdings übernimmt auch die Kaskoversicherung die Kosten des von Ihnen beauftragten unabhängigen Sachverständigen. Unter diesem Gesichtspunkt rechtfertigt sich die Kaskogutachtereinstellung zum fairen Pauschalpreis von 100,00 Euro zzgl. Umsatzsteuer. Ihr Vorteil, unabhängige Schadenfeststellung zu einem annehmbaren Preis, vereinbaren Sie einen Termin oder rufen Sie an: 06331 - 258 807. Oder besuchen Sie die Internetseite [www.peter-durm.de](http://www.peter-durm.de).

Dennoch haben Sie die Möglichkeit einen Sachverständigen Ihrer Wahl zu beauftragen. Leider müssen Sie auch hierfür die Kosten in der Regel selbst tragen. Von Fall zu Fall allerdings übernimmt auch die Kaskoversicherung die Kosten des von Ihnen beauftragten unabhängigen Sachverständigen. Unter diesem Gesichtspunkt rechtfertigt sich die Kaskogutachtereinstellung zum fairen Pauschalpreis von 100,00 Euro zzgl. Umsatzsteuer. Ihr Vorteil, unabhängige Schadenfeststellung zu einem annehmbaren Preis, vereinbaren Sie einen Termin oder rufen Sie an: 06331 - 258 807. Oder besuchen Sie die Internetseite [www.peter-durm.de](http://www.peter-durm.de).

Ab Sommer können Sie den Kfz-Sachver-

**Kfz-Sachverständigenbüro**  
**Peter Durm**  
für Schäden an Kraftfahrzeugen und Wertermittlung

**Peter Durm**  
Kfz-Techniker  
Fohnbachstraße 69  
66976 Rodalben  
Tel. 06331-258807  
Mobil 0172-6827681  
E-Mail [peter-durm@gmx.de](mailto:peter-durm@gmx.de)

**Zertifiziert durch die DESAG und den BSG e.V.**



ständigen Peter Durm auch in seiner eigenen, kleinen Werkstatt besuchen und ihr Gutachten anfertigen lassen. Außerdem steht der Kfz-Sachverständige Peter Durm für Fragen rund um Oldtimer zur Verfügung, z.B. Unterschiede bzw. Voraussetzungen für H-Kennzeichen oder 07er-Kennzeichen und was für wen am sinnvollsten ist. Das Kfz-Sachverständigenbüro Peter Durm ist schnell, zuverlässig und bearbeitet, bei vollständigen Daten, innerhalb von 24 Stunden ihr Gutachten.

text: red\_foto: privat

Eingeführt wurde der boxende Selbstzünder Anfang 2008 in den Baureihen Legacy und Outback, im Herbst 2008 folgte der Forester, im Dezember 2008 schließlich der Impreza. Der moderne und abgasarme Dieselmotor schloss eine große Lücke in der Angebotspalette und führte der Marke viele neue Kunden zu.

Verändert haben sich auch die Besitzverhältnisse. Im Jubiläumsjahr 2010 hält die Schweizer Emil-Frey-Gruppe mit 71 Prozent die Mehrheit.

Bis Ende 2009 hat Subaru in Deutschland genau 323.801 Fahrzeuge verkauft. 120 Beschäftigte arbeiten am Standort Friedberg für die Firma, 420 Händlerbetriebe betreuen die immer größer werdende Zahl an zufriedenen Kunden.

Seit dem 1. August 2000 führt der Schweizer Jens Becker als Geschäftsführer die Subaru Deutschland GmbH. Neben dem erfolgreichen Verkauf von faszinierenden Modellen richtet er sein Hauptaugenmerk auf den Kontakt zu den Kunden und den Händlern. In Umfragen zur Kunden- und Händlerzufriedenheit ist die japanische Marke immer auf Goldkurs.

text\_fotos: subaru

## Bei Umfragen immer ganz weit vorn

**Einige Beispiele:**

- **Platz 1** für den Subaru Justy beim diesjährigen ADAC „Gelber Engel“ in der Kategorie „Qualität“
- **Platz 1** für Subaru beim letzten MarkenMonitor von Eurotax/Schwacke zur Händlerzufriedenheit (Gesamtsieg vor Mercedes und Sieg in der Kategorie „kleine Importeure“).
- **Platz 1** für Subaru beim letzten ADAC-Praxistest „Kundenzufriedenheit“ und „Zufriedenheit mit der Werkstatt“
- **Platz 1** für den Subaru Impreza bei der Leserwahl „Allrad-Auto des Jahres“ der Zeitschrift „AutoBild Allrad“ in der Kategorie Importeure.
- **Platz 1** bei der letzten DSI-Untersuchung der Forschungsstelle Automobilwirtschaft (FAW) zur Händlerzufriedenheit.
- **Platz 2** unter 32 Marken bei der Leserbefragung 2010 von „auto motor und sport“ in der Kategorie „bester Kundendienst“
- **Platz 2** für den Subaru Forester beim TÜV-Report 2010 in der Kategorie elf- bis zwölfjährige Autos.



1988  
SUBARU führt die L-Serie mit permanentem Allrad, und Dual-Range Getriebe inklusive Mittensperrdifferenzial ein.



1997  
Das erste SUV von SUBARU mit permanentem Allradantrieb, Mittendifferenzial mit Viscosperre und 5-Gang Schaltgetriebe mit Untersetzung.



2002  
STI mit Sechsganggetriebe, Mittendifferenzial und Viscosperre. Die Differenziale vorne und hinten waren jeweils mit einem Suretrac-Sperrdifferenzial ausgestattet. Als Antrieb diente das vom Weltmeisterschaftsfahrer abgeleitete Triebwerk mit variabler Ventilsteuerung.

Ein Leckerbissen für die Sportfans. Der SUBARU Impreza



2010  
Neuste Generation: Legacy / Outback AWD Einführung der Lineartronic™ Stufenloses Automatikgetriebe mit 6-Gang Sport Modus. Neuer 3.6 Ltr. Sechszylindermotor mit vollvariabler Ventilsteuerung. Alle 4 Zyl. Fahrzeuge sind mit 6 Gang Schaltgetriebe erhältlich.

# Eine Idee wird zu einem Erfolgsprodukt

Viele Menschen kennen dieses Problem allzu deutlich, man geht zum Arzt mit Fußbeschwerden und erhält möglicherweise ein Rezept



der Strecke und somit orthopädisch gesehen, fußgerecht unversorgt.

Als ein Fachunternehmen der Fußversorgung sehen wir gerade dieses Problem alltäglich, können aber auch in dem ein oder anderem Fall schnelle Abhilfe schaffen, indem wir mal schnell die Einlage etwas in der Form, der Größe oder der Stärke korrigieren, so daß diese besser in den „**Schuh zum Fuß**“ passt. Leider ist dieses aber nur bedingt zu bewerkstelligen, denn zuviel Korrektur, läßt unsere orthopädischen Komponenten dahinschmelzen und die gewünschte orthopädische Maßnahme verdient nicht mehr den Begriff einer Einlage, vielmehr einer Einlegesohle.

über orthopädische Maßeinlagen. Man geht zum Orthopädienschuhmacher; welcher Maß nimmt und einen Fußabdruck fertigt für die spätere Schuheinlage. Nach ein Paar Tagen oder einer Woche sind die Einlagen fertig und Sie wollen diese benutzen. Aber was ist jetzt; die Schuheinlagen sind viel zu groß und dick, sie passen nicht in meine schönen Schuhe – oder sind gar meine Schuhe zu klein, oder meine Füße zu groß gegenüber meinen Schuhen?

Zugegeben; die allermeisten Schuhe unterliegen mehr modischen als fußgesunden Aspekten. Spezielle Schuhe mit einer entsprechenden Größe oder der vorhandenen Eigenschaften für die spätere Einlage, sowie Sport- und Freizeitschuhe, Wander- und Arbeitsschuhe sind für Maßeinlagen optimal geeignet. Das andere Schuhwerk bleibt auf

Also haben wir uns überlegt, eine Einlage zu konzipieren, welche sowohl in alle Schuhe passende als auch orthopädische Eigenschaften beinhalten sollte. Zudem sollte diese Einlage multifunktionell sein, d.h. Möglichkeiten haben, diese



unterschiedlich je nach den Bedürfnissen verschiedener Erkrankungsbilder der Füße abzuändern aber zugleich modischen Aspekten ebenso vollends gerecht zu werden.

Aus unserem Konzept erfolgt schließlich in Zusammenarbeit unserer Podologen und Orthopädienschuhmacher unser Produkt **podyCare®**, ein Einlagenprodukt welches zu unserem Erstaunen sogar mehr Möglichkeiten darbietet als wir ursprünglich dachten.

Denn diese so einmalige Einlage, passgenauer individueller und vor allem orthopädischer Eigenschaften, wuchs eine tausendfache Erprobungsphase, welche schier universale Anwendungs- und Kombinationsmöglichkeiten mit sich bringt. Nicht nur daß diese Einlage in „alle“ Schuhe passt von hochmodernen, hochhackigen Damen-Pumps über Gummistiefel bis zu Turnschuhen oder modernen Business-Herrenschuhen über Freizeitschuhen bis hin zu Wanderschuhen. Unser bewährtes Einlagenprodukt **podyCare®** passt nicht nur überall, sondern verleiht ein Gehen wie auf Wolken. Daher wurde unser Produkt auch gleich unter „Lä-Pel-Pol“ beim Deutschen Patent- und Markenamt angemeldet und registriert.

Aber auch jegliche medizinische Aspekte lassen sich mit **podyCare®** kombinieren bzw. therapieren.

So ist unsere Einlage zur jeder Zeit, gerade bei Diabetikern mit entsprechenden Dämpfungs- und Überzugsmaterialien zu ersetzen und kombinieren, ebenso bei Menschen mit Rheuma oder Arthrose. Die einzelnen orthopädischen Komponenten, wie Pelotte, Längsgewölbestützen oder Vorfuß- und Rückfußpolster sind individuell in der Stärke anpassbar und abänderbar.



Neuerdings findet zudem unserer Produkt **podyCare®** den Einzug bei Fußreflexzonentherapeuten, Heilpraktikern und Chiropraktikern- und Therapeuten, wegen der guten Eigenschaften der Materialrückstellung und Dämpfung.

Bei der Herstellung zum Zwecke der FRZ (Fußreflexzonen-therapie) kommt es auf die richtige Positionierung der Magnetkerne im entsprechenden Fußreflexzonenpunktbereich an; diese werden uns von den Therapeuten mittels Fußabdruck vermittelt.

Alle unsere Einlagen des **podyCare®**-Programm sind individuelle Einlagen, maßgerecht und passgenau und werden nach podologischen und orthopädischen sowie medizinischen Gesichtspunkten aus besten Materialien gefertigt.

Sie unterliegen reiner Handwerkskunst und sind daher stets individuelle Unikate, jedoch nach vorliegender Trittspur, Maßabdruck oder Fußscann innerhalb zwei Jahren, jederzeit reproduzierbar.

Durch eine große Auswahl vielfältiger Überzugsmaterialien, verschiedener Lederarten, Farben oder medizinischer Textilien, wird allen Wünschen und Anforderungen Rechnung getragen.

Aber auch selbst im sportiven Bereich, zum Beispiel beim Fußball, Hand- oder Volleyball sind unsere **podyCare®**-Einlagen bestens tragbar, dort wo sonstige Einlagen zu dick sind und den Platz wegnehmen.

Derzeit gibt es folgende Produktlinien:

- **podyCare®** Standart
- **podyCare®** Medical (Diabetes & Rheuma)
- **podyCare®** Sports
- **podyCare®** FRZ
- **podyCare®** Exklusiv



**Fußschmerzen - Hammer- und Ballenzehen  
eingewachsene Nägel**

**... Wir können Ihnen helfen !!!  
gleich 2mal in Ihrer Nähe**

**Rodalben & Pirmasens**

**LANDFRIED**  
Ihr nächster Schritt  
Fußorthopädie



Pirmasens: 06331 / 258 269  
Rodalben: 06331 / 258 268  
Zentralfax: 06331 / 258 270  
Email: [info@landfried.org](mailto:info@landfried.org)



**Orthopädienschuhtechnik - Einlagen- Korrekturen - orth. Schuhe  
Schuhe und Einlagen für Diabetiker**

**Medizinische Fußpflege / Podologie (auch Hausbesuche)  
zugelassen zu allen Krankenkassen**

Besuchen Sie uns auch im Internet:  
[www.landfried.de](http://www.landfried.de) - [www.diabetesfuss.de](http://www.diabetesfuss.de) - [www.chirurgieschuhtechnik.de](http://www.chirurgieschuhtechnik.de)  
**Rodalben - Pirmasens - Püttlingen - Losheim am See**

# SIEBEN ZUM VERLIEBEN.



DER KIA CEE'D  
„SEVEN STARS“

DER KIA SPORTAGE  
„SEVEN STARS“

Die Sonderedition basiert auf dem Kia cee'd 1.4 Vision mit zusätzlicher Ausstattung wie:

- Lederschaltknopf
- Griffiges Lederlenkrad
- Klimaanlage
- Nebelscheinwerfer
- Sportliche Leichtmetallfelgen

Sie ist als Kia cee'd 5-Türer, cee'd\_sw und pro\_cee'd erhältlich. Die genannten Ausstattungsdetails ergeben einen

PREISVORTEIL VON € 1.795,-

AB

€ 15.240,-\*\*

Erleben Sie den Kia Sportage 2.0 2WD LX in der „SEVEN STARS“ Edition.

- Sportliche Leichtmetallfelgen
- Teilledersitze
- Praktische Sitzheizung
- Klimaanlage
- Nebelscheinwerfer
- Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung

Die genannten Ausstattungsdetails ergeben einen

PREISVORTEIL VON € 3.035,-

AB

€ 18.995,-\*\*

Fragen Sie uns nach Ihrem persönlichen Angebot und vereinbaren Sie gleich eine Probefahrt.

## Service-Auto-Garage Hein & Montnacher GmbH

Blockbergstraße 137a • 66955 Pirmasens • Telefon 06331 / 27000 • Telefax 06331 / 270027

Kraftstoffverbrauch Kia cee'd/Kia Sportage in l/100 km: kombiniert 5,8/8,0; innerorts 7,2/10,4; außerorts 5,1/6,6. CO<sub>2</sub>-Emission: kombiniert 139/190 g/km. Nach Messverfahren RL 1999/100/EG. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

\* Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei Ihrem Kia Partner.

\*\* Unverbindliche Preisempfehlung der Kia Motors Deutschland GmbH, zuzüglich Überführungskosten Kia cee'd € 750,00, Kia Sportage € 750,00.



# POWER FÜR DEN FCCK

# HERZBLUT 1 FC STROM



BIS ZU ZWEI JAHRE PREISGARANTIE  
ATTRAKTIVES „WELCOME-GESCHENK“  
GEMEINSAM DIE ROTEN TEUFEL UNTERSTÜTZEN



PFALZWERKE

POWERN SIE MIT!

TARIFWECHSEL UNTER: 0800 8090202 • [www.HERZBLUT-STROM.de](http://www.HERZBLUT-STROM.de)

## Ihr Friseur - Perfektes Blond

Wella Professionals präsentiert zwei neue Koleston Perfect Special Blonde Nuancen für einen geschmeidigen pflegenden Gentle Blond Service. Die Haarfarbe Blond ist ein Dauertrend und das bestätigt auch wieder das Jahr 2010. Blond ist und bleibt die Traumhaarfarbe. Aber immer wieder besteht auch die Sorge, die Haarstruktur durch eine Aufhellung zu schädigen. Mit den Special Blonde Nuancen von Koleston Perfect verspricht Wella Professionals Entspannung für ihre Blondtöne.

Die neuen Blonde Nuancen verfügen über 33 Prozent mehr pflegende Substanzen als andere Produkte. Strahlendes Blondes und geschmeidiges, leicht kämm bares Haar ist das perfekte Ergebnis. Damit erobern zwei neue Trendlooks den Frühling. Der erste Look basiert auf einem natürlichen Blond, das mit klaren hellen Nuancen und faszinierendem Glanz veredelt wurde. Der zweite Look verwandelt Naturbraun in ein hinreißend schönes Goldblond.

Das Ziel ist, außergewöhnliche klar Blondtöne auf schonende Weise zu erzielen. Das Spektrum umfasst elf Nuancen von kühl bis warm inklusive zwei neuen Trendnuancen. Dafür sorgt die Triluxiv Plus Technology. Wertvolle Lipide legen sich um das Haar, garantieren eine gleichmäßige Anlagerung der Farbpigmente und eine hohe Farbdichte. Gleichzeitig verleihen sie dem Haar eine glatte, geschmeidige Struktur. Probieren Sie es auch und lassen Sie sich beraten. Ihr Friseur, Poststraße 2 in Rodalben berät Sie gerne.



text: sh\_foto: wella

## Entdecken Sie die Trend Collection Frühjahr 2010

Individuelle, facettenreiche und dabei ganz natürliche Farbergebnisse gibt es nur hier bei Ihrem Friseur! Mit besonders geschmeidigen, glänzenden Haarfarben und unterschiedlichsten Farbtechniken erfüllen wir jeden noch so ausgefallenen Farbwunsch. Wir individualisieren die neuesten Farbtrends speziell für Sie – mit Blick auf Schnitt, Haarstruktur, Teint und Persönlichkeit.

Erfinden Sie sich neu...

- **Techno poetry** – Hellstes, sanftestes Blond präsentiert sich als weiches, zurückhaltendes Style-Statement.
- **Nature's goddess** – Das Haar fasziniert mit natürlichem Volumen – in warmen Tönen von Mandarine bis Braun.
- **Nomad couture** – Viele verschiedene Haarstrukturen durchziehen sanft das versetzte Volumen – in warmen, kastanienfarbenen Strähnen.
- **Midnight stage** – Tragbare Dramatik in einem zauberhaften Look: Schwungvolle geometrische Bobs betören mit denim violetten Strähnen in weichen Übergängen.

text: sh

foto\_wella

**ihr FRISSEUR**

Inh. Doris Fremgen

Poststraße 2  
66976 Rodalben

Telefon: 0 63 31 - 23 90 92

# Mit Bobath-Therapie - Hilfe nach dem Schlaganfall

**Der Schlaganfall stellt** für Betroffene und Angehörige ein einschneidendes Erlebnis dar, das oftmals eine Veränderung des häuslichen wie auch beruflichen Umfeldes zur Folge hat.

**Obwohl das Schlaganfallrisiko** mit steigendem Alter zunimmt, betrifft er auch in zunehmendem Maße jüngere Menschen. 1/3 der Schlaganfallpatienten behalten mehr oder weniger schwere Behinderungen zurück. Die Bobath-Therapie trägt dazu bei, wieder ein möglichst normales Leben zu führen. Der Diakonissen Verein Pirmasens und das Städtische Krankenhaus Pirmasens laden aus diesem Grunde zu einer Veranstaltung am Mittwoch den 21. April 2010 um 16:30 Uhr im Konferenzraum im I. Untergeschoß ein. Frau Elke Gries, Fachärztin für Neurologie und Psychiatrie und als Oberärztin für die Fachabteilung Stroke Unit im Städtischen Krankenhaus Pirmasens zuständig, spricht über „Gruppentherapie nach dem Schlaganfall – Möglichkeiten und Grenzen“. Frau Gordana Schnurr, Physiotherapeutin, stellt im Anschluss eine Gruppentherapie nach Bobath für Rollstuhlfahrer und

bewegungseingeschränkte Patienten vor.

**Das Bobath-Konzept** ist eines der weltweit am häufigsten angewandeten Therapieansätze zur Behandlung von Hemiplegie nach Schlaganfall. Geplant sind hierfür sieben aufeinanderfolgende Mittwochnachmittage. Die Gruppentherapie erweist sich immer mehr als überaus wertvolle Therapieart für Schlaganfall-Patienten. Diese wird ganzjährig im Diakoniezentrum praktiziert. Hierbei wird nicht nur an den eigenen Möglichkeiten gefeilt, die persönliche Situation zu verbessern, sondern die soziale Komponente spielt eine wichtige Rolle. Für viele Patienten ist dies buchstäblich ein „Motor“, der ihnen Lebensfreude, Spaß und Motivation liefert.

**Für Mitglieder** des Evangelischen Diakonissen Vereins kostet die siebenwöchige Gruppentherapie 11,- € und für Nichtmitglieder 18,- €. Veranstaltet wird dieser kostenlose Vortrag vom Förderverein „Patientenforum“ im Städtischen Krankenhaus Pirmasens.

text: patientenforum

## Aktuelle Veranstaltungen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH

Veranstaltungskalender April 2010

10.04.	14:30	Selbsthilfegruppe-Treffen Lungenemphysem COPD
13.04.	17:30	Angehörigengruppe für psychisch Kranke - Gesprächsrunde
14.04.	18:00	„Hautkrebs - Ambulante und stationäre Behandlung“ Öffentlicher Vortrag von Dr. Ute Deubel und Dr. Klaus Krumrey
15.04.	vormittags	„Ohne Kippe“ - Primärprävention
20.04.	19:00	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
22.04.	vormittags	„Ohne Kippe“ - Primärprävention
22.04.	19:00	Mitmachkurs: Windel Tipps für Eltern - „Babys pflegen aber richtig“
29.04.	vormittags	„Ohne Kippe“ - Primärprävention
04.05.	19:00	Al-Anon Selbsthilfegruppe Treffen für Angehörige und Freunde von Alkoholkranken
05.05.	15:00	Onkologischer Treffpunkt - Betreuung und Information
06.05.	vormittags	Drogen - ohne mich! - Primärprävention für Schüler

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei  
Christine Mann unter der Telefon-Nr.: 06331/714-3214,  
per eMail unter c.mann@kh-pirmasens.de sowie im Internet unter  
[www.kh-pirmasens.de](http://www.kh-pirmasens.de)

Förderverein

**Patientenforum**

Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

# 1995-2010

20

Fit & Gesund

RWT



Praxis  
für Logopädie  
Astrid Brunn-Chelius

Sprach- Sprech- Stimm- und Schluckstörungen  
67714 Waldfishbach-Burgalben  
Bahnhofstrasse 5  
Tel: 06333/77223 \* Fax: 77224  
e-mail: A.B-C@t-online.de \* www.logopaedie-abc.de

Seit 15 Jahren  
in Waldfishbach-Burgalben



Im Frühjahr, wenn die Blütenpollen durch die Luft fliegen, beginnt wieder die Leidenszeit vieler Allergiker, denn jetzt bricht der Heuschnupfen aus.

## Vorsicht: Pollenalarm!

Obwohl die Zahl der Allergiker kontinuierlich zunimmt, stoßen Betroffene nicht selten auf Informationslücken. Oftmals geht man davon aus, dass es quasi unmöglich sei, die Ursache für die Allergie genau zu bestimmen oder die Beschwerden zu beseitigen. Denn teilweise werden

die Beschwerden **bagatellisiert** oder einem „normalen“ Schnupfen zugeschrieben.

**Auslöser eines Heuschnupfens** ist der feine gelbe Staub, den windbestäubende Pflanzen jetzt abgeben. Er besteht aus mikroskopisch kleinen Körnchen, deren Oberfläche von diversen Eiweißen bedeckt ist. Diese Eiweiße sind es, die das überaktive Immunsystem des Allergikers reizen. Sie werden von bestimmten Zelltruppen des Immunsystems als feindlich angesehen, obwohl sie an sich harmlos sind und lösen so eine allergische Reaktion aus. Kurz nach dem Kontakt mit dem Allergen schütten spezielle Körperzellen (Mastzellen) in den Schleimhäuten des Allergikers Entzündungsstoffe aus, deren bekanntester das Histamin ist. Es erweitert die kleinen Blutgefäße, was eine Rötung der Haut verursacht. Aus den Blutgefäßen tritt

Flüssigkeit ins Gewebe aus, wodurch Schwellungen entstehen. Außerdem lassen diese Stoffe die Augen brennen und führen zu Nies- und Hustenreiz.

**Zur Behandlung** der allergischen Symptome können Antihistaminika eingenommen werden, sie blockieren den Entzündungsstoff Histamin. Es gibt sie als Augentropfen und Sprays (Wirkstoffe Levocabastin, Azelastin) sowie Tabletten (Wirkstoffe Loratadin, Cetirizin). Moderne Präparate machen weniger müde als ihre Vorgänger. Mastzellen-Stabilisatoren wie Cromoglicinsäure oder Nedocromil verhindern, dass Histamin freigesetzt wird. Sie wirken vorbeugend und sollten bereits etwa vierzehn Tage vor der Pollensaison angewendet werden. Kortison ist ein starker, in der Regel verschreibungspflichtiger Entzündungshemmer. In üblicher Dosis als Spray angewandt, treten aber kaum Nebenwirkungen auf. Belastet die Pollenallergie stark, kann Kortison auch gespritzt werden - es wirkt dann über einen längeren Zeitraum. Unterstützend können auch Nasenspülungen mit einer physiologischen Kochsalzlösung Linderung verschaffen, die

täglich ein- bis zweimal angewendet werden sollten. Sie befeuchten die Schleimhäute, befördern Pollen aus den oberen Atemwegen und erleichtern das Atmen.

**Hier noch einige** andere Tipps zur Linderung der Symptomatik:

- **Achten Sie auf** die regionale Pollenflugvorhersage
- **Bleiben Sie während** der Blüh- und Flugzeit der Pollen nicht zu lange im Freien
- **Lüften Sie nur** zu Zeiten, an denen weniger Pollen fliegen:
- **in der Stadt** zwischen sechs und acht Uhr morgens, auf dem Land zwischen sieben Uhr abends und Mitternacht
- **Waschen Sie sich** die Haare vor dem Zubettgehen und lassen Sie die tagsüber getragene Kleidung außerhalb des Schlafzimmers
- **Versuchen Sie vor** allem Ihr Schlafzimmer pollenfrei zu halten. Pollenschutzgitter vor den Fenstern grenzen mind. 85 % der Flugsamen aus

text: Bruderfels-Apotheke/Quelle: vivescopartner-info.de



## Bruderfels Apotheke e. K.



Konrad Stein • Hauptstr. 121 • 66976 Rodalben • Tel. 06331-140773

- ❖ Kompetente Beratung in allen Fragen rund um Allergien & Heuschnupfen
- ❖ Beratung auch in allen Arzneimittelfragen
- ❖ Großes Sortiment an Hautpflegeprodukten mit individueller Beratung
- ❖ Verleih von Babywaagen und Milchpumpen
- ❖ Inkontinenz-Beratung
- ❖ Anmessen von Kompressionsstrümpfen und Bandagen
- ❖ Kostenloser Botendienst

# EUROPA PARK®

Deutschlands spritzigster Freizeitpaß

In der Saison 2010 begeben sich die Besucher des Europa-Park in der neuen Familien-Wasserattraktion „Whale Adventures – Splash Tours“ auf eine spritzige Expedition nach Island. Aber auch für diejenigen, die lieber an Land bleiben, gibt es in Deutschlands größtem Freizeitpark viel zu entdecken: Auf einer Fläche von 85 Hektar erwarten abenteuerlustige Gäste nicht nur über 100 Attraktionen und internationale Showprogramme sondern auch 13 europäische Themenbereiche mit typischer Architektur, Vegetation und Gastronomie.

Auf eine spannende Expedition durch die Gewässer rund um die Vulkaninsel Island begeben sich die Besucher des Europa-Park ab 27. März 2010: Die neue Familien-Wasserat-

traktion „Whale Adventures – Splash Tours“ verspricht spritzige Abenteuer für die ganze Familie!

## Schiff ahoi!

Schon von weitem weist ein bunter Leuchtturm den Besuchern den Weg auf die Vulkaninsel Island, wo Möwen die bevorstehende Ankunft der Meeressäuger ankündigen. Jetzt heißt es: anheuern und loslegen! In bunten Fischerbooten geht es auf eine abenteuerliche Reise, während der die Matrosen selbst aktiv werden. Denn jedes Boot ist mit acht Wasserkanonen ausgestattet, die zur Wasserschlacht mit den anderen Expeditionsfahrzeugen einladen. Aber Vorsicht ist geboten, denn auch die Zuschauer an Land können in das spritzige Geschehen eingreifen!

wie Energie produziert, transportiert und auch genutzt wird. Das Angebot ist für Groß und Klein und vermittelt mit Spiel sowie Spaß die faszinierende Welt der Energie. Zum Beispiel gibt es eine interaktive Fotostation mit russischen Motiven, einen Riesenkicker und ein Videospiel mit einem Wettrennen durch die Pipeline.

Bei so viel Abenteuerspaß darf natürlich auch die passende Anreisemöglichkeit nicht fehlen. Daher können alle Gäste des Europa-Park ab Start der Sommersaison 2010 mit der neuen „Monorail-Bahn“ direkt in den Isländischen Themenbereich fahren. Der Weg zur Insel aus Feuer und Eis führt über die reißenden Fluten des „Fjord-Rafting“, durch den Portugiesischen Themenbereich und vorbei an der neuen Wasserattraktion „Whale Adventures – Splash Tours“, bevor die Passagiere im detailgetreu thematisierten Bahnhof in Island ankommen.



Happy Birthday Europa-Park! In der Saison 2010 feiert Deutschlands größter Freizeitpark bereits seinen 35. Geburtstag. Weitere Informationen auch unter [www.europapark.de](http://www.europapark.de).



## GAZPROM Erlebnisswelt - Abenteuer Energie

Ein weiteres Highlight in dieser Saison ist die Kooperation des Europa-Park mit dem weltweit tätigen Energieunternehmen GAZPROM und damit verbunden die neue GAZPROM Erlebnisswelt. Diese befindet sich direkt neben dem „blue fire Megacoaster“ und lädt die Gäste zu einer Abenteuerreise von Russland nach Deutschland ein - von Sibirien durch die Ostsee. Die Anstellschlange für den „blue fire Megacoaster“ verläuft durch die GAZPROM Erlebnisswelt „Abenteuer Energie“. Dabei können die Besucher mit allen Sinnen erleben,

Sonnenstudio  
**SUNDAYS**  
Waldfischbach

Im Ärztehaus • Schillerstr. 1 • 67714 Waldfischbach/B. • Tel. 06333-775743  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 09:00-21:00 • Samstag 09:00-18:00 • Sonntag 10:00-18:00

www.sundaysonnenstudio.de



Gewinnen Sie mit RWT 3x2 Eintrittskarten für Deutschlands spritzigsten Freizeitpaß!

Gewinnen mit RWT

Unsere Frage: Den wie vielen Geburtstag feiert der „Europa Park“ in der aktuellen Saison?

Die Antwort einfach auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167 in Rodalben oder per E-Mail an [gewinnen@rwt-magazin.de](mailto:gewinnen@rwt-magazin.de)!

Einsendeschluß ist der 21. April 2010!



text fotos: europa park

# Hilfe inmitten des Elends Mit Tatkraft und Gottvertrauen Erdbebenopfern in Haiti geholfen

Über die Basis ihres Hilfseinsatzes machen die beiden keinen Hehl. Von Gott aufs Herz sei ihm gegeben worden, zu helfen, sagt Sammy Durm zu seinem wochenlangen privaten Einsatz im vom Erdbeben fast völlig zerstörten Port au Prince auf Haiti. Mit zwei Taschen voller Verbandsmaterial und Medikamenten, gestiftet auch von Apotheken wie der Bruderfels- und der Marienapotheke in Rodalben, flog Sammy Durm mit seinem Bekannten Ferdinand Janssen im Februar in Richtung Haiti los.

„Was wir dort an Elend und Horror gesehen haben, ist mit Worten eigentlich nicht zu beschreiben“, sagt Janssen. Doch konnten die Beiden vielen etwas Hilfe bringen.

Die Flugtickets wurden gespendet. Die beiden freikirchlichen Christen flogen in die Dominikanische Republik: Der Flughafen in Port au Prince war, wie die ganze Stadt, zerstört. Mit 100 Kilogramm an Medikamenten kamen sie in Puerto Plata in der Dominikanischen Republik an und hier treffen die beiden Helfer auf den Dominikanerpfarrer Joel. „18 Kinder hat dieser Pfarrer adoptiert, um sie von der Straße zu holen“, sagt Durm. Mit großer Hilfe durch den Pfarrer, der auch kreolisch spricht, brachen die beiden dann per Bus Richtung Haiti auf. Dort am Rand der Hauptstadt Port au Prince kommen Durm und Janssen bei einem Pastor in dessen Villa unter. „Hier war Geld, das sah man“, sagt Durm. Doch dieses Geld wurde aber auch eingesetzt, um Hilfe zu organisieren, meint er.

Die beiden Pfälzer starten damit, einen medizinischen Stützpunkt zu organisieren, mitten in der zerstörten Stadt. In den Straßen der Millionenstadt liegen immer noch Leichen am Straßenrand, in den Trümmern. Die schon beginnen, in Verwesung überzugehen. „Man hat sie oft an Ort und Stelle mit Benzin übergossen, wenn greifbar, Reifen drüber gelegt und sie verbrannt“, erzählt Durm seine Beobachtungen. Denn es drohen Epidemien.

Ein Monat war seit dem verheerenden Erdbeben am 12. Januar vergangen. Und noch immer seien Wasser, Essen und Medikamente Mangelwaren gewesen, sagt Durm.

Die einzigen Profi-Helfer, die Durm und Janssen im Einsatz sahen, waren italienische Pioniere. Die mit schwerem Gerät versuchten Trümmer zu räumen und Straßen frei zu machen.

Amerikanisches Militär habe man auch gesehen. „Doch die hatten Hafen und Flughafen unter Kontrolle und sind schwerbewaffnet Patrouille gefahren“, sagt Durm. Zu kleinen Hilfsaktionen, um die sie die Patrouillen mal gebeten hatten, seien sie nicht bereit gewesen. „Not our business!“

In den schnell zusammengezimmerten Flüchtlingscamps, die bis zu 6000 Obdachlose versammeln, herrsche grausames Elend, sagt Durm. „Eines der Lager entstand rund um ein riesiges Loch, das eigentlich ein Massengrab werden sollte“, erinnert sich Janssen. Dieses Loch wurde als Toilette für das ganze Camp genutzt. Der Gestank sei unbeschreiblich gewesen.

Dass die beiden Deutschen medizinische Versorgung und soweit es geht allgemeine Hilfe leisten, hatte sich schnell herumgesprochen. Von morgens bis abends arbeiteten die beiden in ihrem improvisierten Versorgungs-



Anfang Februar waren Sammy Durm und Ferdinand Janssen in Haiti um den Erdbebenopfern zu helfen



Die fast völlig zerstörte Stadt Port au Prince



Versorgung der Erdbebenopfer



Freude über jede Hilfe

punkt. Oft zwölf Stunden am Stück versorgten sie Wunden und Ausschläge. 90 Prozent der gesundheitlichen Probleme waren Infektionen, sagt Durm. Die Menschen oft apathisch und traumatisiert und ohne Hoffnung. Und auch Lepra sei wieder auf dem Vormarsch. Die beiden Helfer reinigten Wunden, verbanden und versuchten Schmerzen zu lindern. Halften mit Glukoseinfusionen, spritzten Antibiotika. „Wir haben viel gebetet, um durchzuhalten“, sagt Durm.

Auch gelang den Zweien, einige Kilo Reis zu organisieren. Weit ab vom Stützpunkt und teuer zu bezahlen. 25 Euro musste fürs Kilo bezahlt werden. Ein Monatslohn normalerweise für einen Haitianer, der das Glück hat, Arbeit zu haben. Mit dem Tab-Tab, wie die als Sammeltaxis genutzten Pickups genannt werden, fuhren sie ihren „Schatz“ zur Sammelstelle. „Gefährlich, denn viel Gewalt ist in den Straßen“, sagt Janssen.

Doch der Transport gelang und auch die Verteilung vor allem an Frauen, die Kinder zu versorgen hatten. Hier mussten die Helfer beim Essen verteilen oft auch eine Art Sicherheitsdienst organisieren, um kräftige und rücksichtlose Männer unter Kontrolle zu halten. Die Verzweiflung und auch der Hunger seien groß, sagen die Beiden.

Immer wieder kam auch Hilfe, ganz unverhofft, sagt Sammy Durm, der dann von kleinen Wundern spricht: Ein Arzt, der hilft, als Janssen ganz alleine die Arbeit zu bewältigen hat, weil Durm eine Tag krank ist. Eine Krankenschwester, Wilna, die dazu stößt, zum Helfen bleibt und noch einige Helfer animiert. Der Kontakt, nach einem Tipp von einem fremden Menschen, zu einem Uno-Lager mit einem brasilianischen Kommandanten, der nach einigem Misstrauen und einigen Diskussionen seine Container mit Medikamenten und Lebensmitteln öffnet. Eine riesengroße Hilfe, sagen die beiden. Über 30 Tonnen Medikamente und Lebensmittel fanden so aus dem Lager mit Hilfe von Janssen und Durm den Weg zu den Ärmsten in Port au Prince.

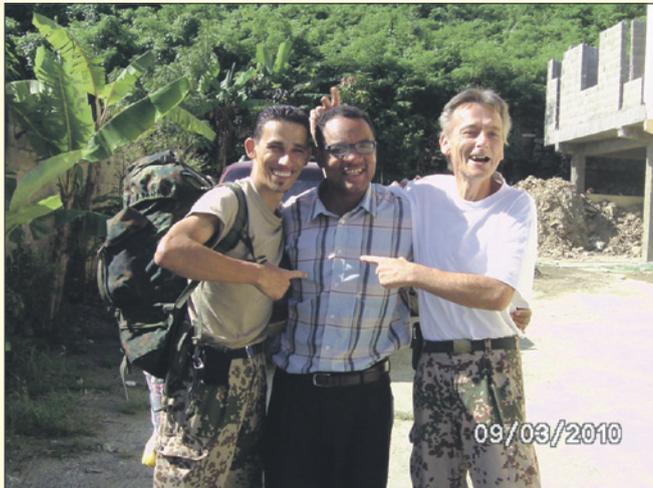
Viel Gewalt habe er dort gesehen, sagt Ferdie Janssen, viel Elend. Er trage sich mit dem Gedanken, in der Dominikanischen Republik eine Mission einzurichten und von dort aus weiter zu helfen. Der 43-jährige saß selbst einige Zeit wegen Lähmungen im Rollstuhl. Bis er, für die Ärzte unglaublich, sagt er, eines Tages wieder laufen konnte. Auch das habe ihn Gott näher gebracht, sagt Janssen, der sich in Pirmasens einer Hauskreisgemeinde um Ralf Schulz anschloss.

Auch Sammy Durm wird wieder nach Mexiko zurückgehen, wo er mit seiner Frau und seinen drei Kindern schon zehn Jahre lebt, um dort eine Kirche zu bauen. Der 35-jährige wurde in Paris geboren und wuchs in Clausen auf. Der gelernte Koch war Fallschirmjäger und ging dann als Tauchlehrer nach Mexiko, wo er seine Frau kennenlernte. „Man kann viel bewegen, wenn man den Willen dazu hat“, sagt Durm. Die Kraft dazu komme aus dem Gebet.

Und Hilfe brauche Haiti und Port au Prince mehr als zuvor. Das Team, das sich um die beiden Helfer aus der Region, die sich auch als Missionare verstehen, stehe noch, sagt Durm, und arbeite selbständig weiter.

text: dr\_fotos: sammy durm, ferdinand janssen

# Paten gesucht!



Dominikanerpfarrer Joel hat spontan 18 Kinder eines zerstörten Waisenhauses adoptiert.



Um den Kindern eine sichere Zukunft zu bieten suchen Sammy Durm und Ferdinand Janssen Paten.

Wenn Sie die Patenschaft für eines der Kinder übernehmen wollen, wenden Sie sich bitte per E-Mail an Sammy Durm und Ferdinand Janssen:  
alfanet4261@hotmail.com



## Rodalber Kurier-Dienst GmbH

Burgstraße 6a • 66976 Rodalben

Fon: 06331 - 14 02 43 Fax:

06331 - 14 02 44

• Flughafentransfer

• Taxi- und Mietwagen

• Krankenfahrten (alle Kassen)

• Dialysefahrten (alle Kassen)

• Strahlenfahrten (alle Kassen)

• Transporte aller Art

**Ihr Taxi- und  
Mietwagenservice  
in der Verbandsgemeinde!  
Tel. 06331-140243**

[www.rkd-wiehn.de](http://www.rkd-wiehn.de)

Sonnenstudio  
**SUNDAYS**  
Waldfischbach



Im Ärztehaus • Schillerstr. 1 • 67714 Waldfischbach/B. • Tel. 06333-775743  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 09:00-21:00 • Samstag 09:00-18:00 • Sonntag 10:00-18:00  
[www.sundayssonnenstudio.de](http://www.sundayssonnenstudio.de)

## IRISH PUB PS

Landauer Str. 41, Fon: 31693

07.04. Mi  
Open Stage – Mike

09.04. Fr  
Jupp Simon

14.04. Mi  
Open Stage – Klaus Reiter

16.04. Fr  
Hawk + Falk – Rock + Pop

21.04. Mi  
Open Stage – One Drink Dudel

23.04. Fr  
Charly Crafter

28.04. Mi  
Open Stage – Steffi E.

30.04. Fr  
JR Project

0.4 BEER HAPPY HOUR  
> 2 For 1 >  
Mo. & Do. - 19:00 - 20:00 Uhr

## PARKPLATZ PS

Zweibrücker Str. 1, Fon: 12626

Do. 08.04.  
SUPERJAM  
Best of Reggae  
www.superjam.de

DO 15.04.  
CRIS COSMO  
Deutscher Latino-Reggae  
www.criscosmo.de

DO 22.04.  
BLUESHIMMEL  
Michel Wack & Band  
mit neuer CD  
www.blues-himmel.de

MO 26.04.  
PARK SONG !  
Die Session für Singer/Song-  
writer, Chanson, Liedermacher  
Unplugged Music!  
EINTRITT FREI !!

DO 29.04.  
TUMBLEWEED  
Oldschool-Rock aus PS  
www.tumble-weed.de

Bei allen Veranstaltungen:  
SHOWTIME: 21 UHR  
EINTRITT: 6 € (Ermäßigt 5 €)  
WIR FREUEN UNS AUF EUCH!

Weitere Termine, Infos zu  
Bands und mehr gibts unter  
www.park-platz.de

### 17.04.2010

**Rodalben.** Autofrühling, Rodalber Autohändler präsentieren sich.

**Hauenstein.** Jubiläumskonzert, 85 Jahre Musikverein Hauenstein HalleTurnverein, 06392 / 915110.

**Leimen.** „Night off Songsters“ in der Sängerkirche, Beginn 19:00 Uhr, Veranstalter: Gesangsverein Leimen

**Auskunft:** 06397/288

### 18.04.2010

**Rodalben.** Autofrühling und verkaufsoffener Sonntag.

**Zweibrücken.** Zweibrücker Pferderennen Rennwiese, Zweibrücken, 06332 / 871 451 oder 06332/871471.

### 24.04.2010

**Waldfischbach-Burgalben.** Tango five! Euroflott, Bürgerhaus, Waldfischbach-Burgalben, 06333/925221.

**Rodalben.** 5-4-3-2-1-los, Subito-Improvisationstheater Wiesbaden im Dr. Lederer Haus, 20:00 Uhr. Veranstalter: Auskunft: 06331/234-135.

### 30.04.2010

**Rodalben.** Tanz in den Mai in der Hettersbach, Veranstalter „Zur Linde“ & „Surry's“, Live Musik mit den „Dreamtones“, ab 20.00 Uhr

**Clausen.** Maibaumfeier Clausen, 06333/7174. Clausen. Maibaumfeier Clausen, 06333/7174.

**Rodalben.** Tanz in den Mai, Catering Service Schweitzer, Eisenbahnstr. 9, Rodalben, ab 20.00 Uhr mit Live Musik

**Hauenstein.** Traditionelles Maibaumstellen Hauenstein, 06392/915110.

**Münchweiler.** Maibockfest Münchweiler a. d. Rodalb, 06395/8721.

**Dahn.** Mai-Oktober, 47. Dahn Sommerspiele Dahn, 06391/9196222

**Zweibrücken.** Mai-Oktober Rosengartenkonzertreihe Zweibrücken, 06332 /871451 oder 06332/871471.

**Rodalben.** Nachtwächterführung in Gewandung durch Rodalben. Veranstalter: Frau Idel Matheis 06331/18668.

„Hört ihr Leut und lasst euch sagen...“ bei dieser Nachtwächterführung durch Rodalben erleben Sie noch einmal an den Kultur- und Historischen Stätten nachgespielte Situationen der damaligen Zeit, so auch wie ein Verbrecher zum Galgen geführt wird. Der Nachtwächter nimmt sie mit auf eine historische Reise. Es ist die letzte Führung in diesem Jahr, Treffpunkt am Kriegerdenkmal in der Schulstraße um 20,00 Uhr.

**Donsieders.** Maifeier des SV Donsieders am Dorfplatz,

## www.atempraxis-eitel.de

Veranstalter: SV Donsieders, Auskunft: 06333/3124.

**Rodalben.** Blutspende des DRK Rodalben in der Mozartschule von 16.00 bis 20.00 Uhr, Veranstalter: DRK Ortsgruppe Rodalben, Auskunft: 06331/17130.

**Merzalben.** Hexenrock des FC Merzalben im Sportheim, Veranstalter: FC Merzalben, Auskunft: 06395/7236.

### 30.04.-09.05.2010

**Pirmasens.** Maimarkt Messplatz, Pirmasens, 06331/842314.

### 01.05.2010

**Hauenstein.** Familienwandertag mit Unterhaltungsprogramm, Wanderheim Dicke Eiche, Hauenstein 06392/915110.

**Wallhalben.** Maimarkt Wallhalben, 06375/921136.

**Zweibrücken.** Kulinarische Blütenwanderung, Zweibrücken-Wattweiler 06332/871451 oder 06332/871471

**Pirmasens.** 01.-07.05.2010, Pirmasens Wanderwoche, Pfälzerwald, Pirmasens 06331/2394321.

### 02.05.2010

**Wallhalben.** Bruder-Konrad-Ritt Wallhalben, 06375/921136.

**Merzalben.** Führung in Gewandung auf Burg Gräfenstein. Veranstalter: Auskunft: 06331/719419 oder 06331/234-180.

### 03.05.2010

**Zweibrücken.** Open-Air der Bigband der Bundeswehr Herzogplatz, Zweibrücken 06332 /871451 oder 06332/871471.

### 04.-05.05.2010

**Pirmasens.** Krämermarkt Blocksbergstraße/Messplatz, Pirmasens 06331/842314.

### 08.05.2010

**Pirmaens.** Deutsch-französischer Wochenmarkt Exerzierplatz, Pirmasens 06331/842314.

### 08.-09.05.2010

**Clausen.** Hawefest Clausen 06333/7174. 08.-09.05.2010

**Zweibrücken.** Straßen-Theater-Spektakel Innenstadt, Zweibrücken 06332/871451 oder 06332/871471.



### ZDF Fernsehgarten Mainz Sonntag den 20.06.2010



Besuchen Sie mit uns die bekannte Live – Sendung auf dem Lerchenberg in Mainz. Mit der beliebten Moderatorin „KIWI“.

Abfahrt in Pirmasens ca. 07:30 Uhr  
Rückfahrt nach der Veranstaltung

Preis pro Person 24,- Euro  
inkl. Stehplatzkarte

Kinder bis 5 Jahre frei

Mindestteilnehmer 25 Personen

Anmeldeschluss bis 31.05.2010

Über Möglichkeiten der **Entbindung, Wassergeburt und die Versorgung frühgeborener Kinder** informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem **Elternabend am 20.04.2010 ab 19 Uhr**. Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft **„Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege“**. Neben einer Führung durch den Kreißaal und Wochenstation stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter der Telefon-Nummer 06331/714-1301 und 06331/2 89 02 77.

„**Babys pflegen, aber richtig**“, lautet das Motto einer gemeinsamen Infoveranstaltung von Kinderklinik und Wochenstation des Städtischen Krankenhauses in Pirmasens am. Interessenten bekommen Tipps und praktische Hilfen rund um das **Baden, Wickeln und Beobachten von Neugeborenen und Klein-Kindern**. Der nächste **Babypflegekurs** beginnt **am 22. April um 19.00 Uhr**. Interessenten erhalten weitere Informationen unter der Telefon-Nummer 06331/714-1301 u. 06331/714-2240.



Städtisches Krankenhaus  
Pirmasens gGmbH

Pettenkofenstr. 22  
66955 Pirmasens  
Tel.: 0 63 31 / 7 14-0

# Tanz in den Mai

## Mythos und Ursprung

In früheren Zeiten schützte man Haus und Hof durch nächtliches Peitschenknallen, Maibüsche und ausgelegte Besen. Der Maibaum, meistens eine Birke, ist einmal Darsteller des Weltenbaums und außerdem ein Fruchtbarkeitssymbol.

Traditionell werden die Maibäume aus dem Wald geholt, um sie der Liebsten vor das Haus zu stellen. In der Dorfmitte wird um den Baum getanzt. Die Fruchtbarkeit wird dadurch zu den Menschen gebracht. Die auch heute noch in weiten Teilen Deutschlands gefeierten Hexenfeuer sind auch eine überlieferte Tradition. Auch die Kelten feierten den Beginn der Sommerzeit am 1. Mai, da die Erde wieder zum Leben erwacht. Die Germanen feierten Freudenfeuer und wagten damit einen Blick in die Zukunft. Heutzutage wird in der Nacht vom 30. April auf den 1. Mai auch um das Feuer getanzt, allerdings zur Abwehr der Hexen. Die Menschen ziehen lärmend durch die Straßen um die Geister zu verscheuchen. Die wenigsten wissen noch um den Ursprung der Walpurgisnacht, übriggeblieben ist der Schabernack um andere zu ärgern. Der Brocken, dem Hexentanzplatz, und die benachbarte Rosstrappe sind heute Touristenattraktionen. Der Tanz in den Mai ist die modernste Form des alten Brauches, den Beginn des Mais in der Walpurgisnacht mit Tanz und Gesang zu begrüßen.



Bald heißt es wieder „Tanz in den Mai“ - und da darf die Maibowle natürlich auch nicht fehlen. Schön gekühlt, ist das seit vielen Jahrhunderten bekannte Getränk ein Hochgenuss. Hier das Rezept:

Hauptbestandteil der Maibowle ist der Waldmeister, welcher im Mai seine Blütezeit hat und deshalb auch „Maikraut“ genannt wird. Waldmeister enthält den Wirkstoff Cumarin, der für den bekannten Duft sorgt. Allzu viel Cumarin jedoch ist ungesund - bei zu hoher Dosierung führt der Wirkstoff zu Kopfschmerzen. Daher sollte man nicht mehr als drei bis fünf Gramm Waldmeister pro Liter Bowle verwenden. Man benötigt einen Bund Waldmeister, zwei Flaschen trockenen Weißwein, eine Flasche halbtrockenen Sekt sowie einige Eiswürfel. Beim Waldmeister sollte man darauf achten, dass man junge Triebe verwendet, die kurz vor der Blüte stehen. Die Zubereitung selbst geht schnell von der Hand: Den Bund Waldmeister etwas antrocknen lassen und eine Flasche Wein in einen Bowlekübel schütten. Damit die Giftstoffe des Waldmeisters nicht in die Maibowle gelangen, sollte man das Bündel an einem Faden immer so in den Wein hängen, dass die Stielenden herauschauen. 20 bis 30 Minuten ziehen lassen, Waldmeister herausnehmen und wegwerfen, anschließend den restlichen Wein dazugeben, mit Sekt auffüllen und mit Eiswürfeln kühlen. Wer's süßer mag, kann mit Honig abrunden.



text: sh\_fotos: pixelio



text\_foto: dr

Gleich zweimal brechend voll war der Pirmasenser „Parkplatz“ in diesem Monat. Klar, dass das Osterkonzert der Lokalmatadoren „8 p.m.“ am letzten Donnerstag ausgebucht war. Aber der Musikklub war nicht nur sehr gut besucht: Die Hütte war brechend voll wie selten so. Am Montag vorher sah der Parkplatz ebenso ein recht volles Haus. Dieses Mal war es das Montagskonzert der „Parksongs“, jenes zwanglosen „Musikertreffs“ im „Niederstrombereich“. Denn unplugged zu sagen wäre falsch bei der Fülle der Musiker und Stilrichtungen, die bei Parksongs die kleine Bühne bevölkern. Doch geht es auch ruhiger und gelassener zu bei den Konzerten im Parkplatz. Auch wenn die „Plastics“ hier im Bild mit Antje Schuhmacher und Walt Bender nicht unbedingt für musikalische Gelassenheit stehen. Wohl aber für schräge und faszinierende Auftritte...

# Tanz in den Mai

## 30. April 2010, 20.00 Uhr



LIVE MUSIK MIT DEN  
**Dreamtones**

Eintritt 3,-€

Saurer  1,-€

## 1. Mai ab 10 Uhr Frühschoppen

Zur  
Linde

Surys

Rodalben - Schulstr.4  
Telefon: 06331/804013

## Rodalben, Hettersbach

Ausstellung Malerei

von Gertrud Butz

vom 18.04.2010 - 09.05.2010

Vinningen, Kulturzentrum „Alte Kirche“



Die Malerin wurde 1939 in Konken geboren. Schon als Kind hatte sie den Drang zu malen. Erst spät setzte sie sich jedoch gezielt mit dieser Kunst auseinander, besuchte beispielsweise eine Kunstschule im Saarland und nahm an Kursen teil, so bei Franz Martin, Elena Matheis und Maria del Rosario-Edrich.

Im Mittelpunkt ihres Malens steht der Mensch in unterschiedlichen Situationen und Stimmungen, das heißt mit seinen Höhen und Tiefen. Mit Vorliebe widmet sie sich aber auch der Natur, den Gebirgs- und mediterranen Landschaften. Ihre Darstellungen wirken sehr lebendig. Sie versteht es, sowohl zart-pastellfarben, als auch dynamisch-farbkräftig zu gestalten. Als Malgrundlage benutzt sie sowohl Leinwand als auch Karton. Sie überlagert Malschichten, mischt Materialien wie beispielsweise Sand bei, spachtelt und schafft Strukturen.

Einerseits widmet sie sich einer heilen Welt, der Sehnsucht nach Halt und Geborgenheit, nach Fürsorge und Frieden. Andererseits sieht und malt sie auch Problematisches, Naturgewalten, soziale und politische Ungereimtheiten. Dabei kommt es zu schwungvollen Linienführungen und expressionistischer Farbgebung.



text\_foto: privat

# Lohnsteuerhilfe Bayern e.V.

**Das deutsche Steuerrecht** ist gerade für Laien nicht immer einfach zu durchschauen. Es gibt viele Möglichkeiten Geld zu sparen – sofern man diese kennt und dementsprechend nutzen kann. Unterstützung und wertvolle Hilfe leistet dabei die Lohnsteuerhilfe Bayern e.V. – Lohnsteuerhilfverein -. Bundesweit zählt der Verein, der vor mehr als 40 Jahren gegründet wurde, inzwischen annähernd 500.000 Mitglieder. Damit ist er einer der größten Lohnsteuerhilfvereine in ganz Deutschland.

Am 01. Januar 2010 hat Frau Claudia Bennewart die Beratungsstelle der Lohnsteuerhilfe Bayern e.V. in der Ringstraße 72-74 in Pirmasens übernommen. Frau Bennewart arbeitet bereits seit 15 Jahren bei der Lohnsteuerhilfe Bayern e.V. und leitet eine weitere hauptberufliche Beratungsstelle des Vereins in Kaiserslautern.

In Pirmasens kümmert sich das Team um Claudia Bennewart ebenfalls hauptberuflich um die Mitglieder. Zum Team gehören Frau Gabriela Galicová, die bereits mehrere Jahre in der Beratungsstelle in Kaiserslautern tätig war. Sie berät die Mitglieder im Rahmen der gesetzlich vorgeschriebenen Beratungsbefugnis jetzt in Pirmasens. Frau Ursel Schmidt kümmert sich um



Das Team um Claudia Bennewart (Mitte): Gabriela Galicová (Links) und Ursel Schmidt

die Büroorganisation und den täglichen Büroablauf. In der Beratungsstelle in Pirmasens werden 1.200 Mitglieder betreut.

„**Fachwissen und Engagement** sind die Erfolgsgaranten für unsere Mitglieder“, so Frau Bennewart. Vor mehr als 40 Jahren startete die Lohnsteuerhilfe Bayern e.V. in Bayern als Bürgerinitiative. Inzwischen gibt es über 350 Beratungsstellen in der Bundesrepublik in denen sich mehr als 800 qualifizierte Mitarbeiter zum Wohl der Mitglieder engagieren. Vom ersten Tag der Gründung an, hat sich der Verein hohe Qualitätsstandards gesetzt. In Sachen Qualität und Kundenservice gehen die Mitarbeiter keine Kompromisse ein.

Der Arbeit des Vereins ist es zu verdanken, dass sich Mitarbeiter von Lohnsteuerhilfvereinen seit 2007 einem Zertifizierungsverfahren durch den Zertifizierungsverband der Lohnsteuerhilfvereine e.V., Berlin unterziehen können. Ziel ist es die Qualität der Dienstleistungen zum Vorteil der Mitglieder weiter zu steigern und durch vereinbarte, messbare Standards zu prüfen. Auch Frau Bennewart hat sich dieser Prüfung gestellt und darf deshalb die Bezeichnung „Zertifizierte Beratungsstellenleiterin“ tragen.

Seit 1972 verfügt der Verein zudem über ein eigenes Ausbildungswesen. Für die Berater ist es unerlässlich, stets die neuesten Änderungen der Steuergesetze und die aktuelle Rechtsprechung zu kennen. Die regelmäßige fachliche Weiterbildung ist Pflicht und die Mitarbeiter nehmen regelmäßig an Fachseminaren und monatlichen Online-schulungen teil.

Im Rahmen einer Mitgliedschaft besteht das Leistungsangebot der Lohnsteuerhilfe Bayern e.V. in der Erstellung der Einkommensteuererklärung und der kompletten Abwicklung mit dem Finanzamt. Im Rahmen der Beratungsbefugnis nach §4 Nr.11 StBerG berät die Lohnsteuerhilfe Bayern e.V. außerdem bei Einkommens- und Lohnsteuerfragen, bei der Wohnungsbauprämie, bei der steuerlichen Förderung der privaten Altersvorsorge – also bei Riester- und Rürup Rente, sowie bei Wohn-Riester- im Zusammenhang mit Steuersparmöglichkeiten, bei der Wahl der günstigsten Steuerklasse, beim Alterseinkünftegesetz, sowie bei der

Freistellung von der Abgeltungsteuer.

Außerdem erstellt die Lohnsteuerhilfe Bayern e.V. für Ihre Mitglieder Anträge auf Lohnsteuerermäßigung, Kindergeld, Eigenheimzulage und Nichtveranlagungsbescheinigungen. Zu den weiteren Leistungen zählen die Berechnung von Erstattungsansprüchen, sowie die Prüfung von Steuerbescheiden. Der Lohnsteuerhilfverein legt – wenn nötig – Einspruch ein und vertritt seine Mitglieder auch vor Finanzgerichten. All diese Leistungen sind durch einen jährlichen Mitgliedsbeitrag abgegolten. Dieser richtet sich nach den jährlichen Einnahmen und liegt zwischen 52,00 Euro und 236,00 Euro.

Im Rahmen einer Mitgliedschaft können Arbeitnehmer, Rentner und Unterhaltsempfänger Hilfe erhalten, wenn Einkünfte aus nichtselbständiger Tätigkeit, Renten und Pensionen, sowie Unterhaltsleistungen vorliegen und/oder Einkünfte aus Kapitalvermögen, Vermietung und Verpachtung, sowie aus privaten Veräußerungsgeschäften erzielt werden und die Einnahmen aus diesen drei Einkunftsarten insgesamt 13.000 Euro bei Alleinstehenden bzw. 26.000 Euro bei Ehegatten nicht übersteigen.

Die Beratungsstelle der Lohnsteuerhilfe Bayern e.V. erreichen Sie unter  
Telefon: 06331/62070  
Telefax: 06331/62040  
E-Mail: lhb-0246@lohi.de

Weitere Informationen gibt es auch im Internet unter [www.lohi.de](http://www.lohi.de)

text\_foto: privat

[www.dockersbygerli.de](http://www.dockersbygerli.de)

frühlings fashion



Großer Muster-Verkauf:  
Kinder-Gr. 31, Damen-Gr. 37,  
Herren-Gr. 41  
ab **10,-**

**Dockers**  
by Gerli

Boots & Shoes

Lagerverkauf:  
Münchweiler/Rodalb, Bahnhofstraße 3  
Öffnungszeiten:  
Freitag von: 13.00 bis 18.00 Uhr  
Samstag von: 9.30 bis 13.00 Uhr

[www.dockersbygerli.de](http://www.dockersbygerli.de)

# PLUB-Hallenbadumbau startet am 11. April Freibad öffnet zeitgleich

Am 12. April 2010 beginnen die Stadtwerke mit den umfangreichen Sanierungsmaßnahmen im PLUB-Hallenbad. Das Hallenbad schließt bereits ab 11. April 2010. Zeitgleich öffnet das Freibad. Es sind vielfältige Erneuerungsmaßnahmen geplant wie z.B. der Umbau des Kassenbereichs einschließlich Zahlautomat und Durchgangsbereiche, Installation einer indirekten Beleuchtung für die Freskenmalerei in der Kassenhalle, Erneuerung der Deckenkonstruktion im Umkleidebereich, Grundsanierung des kompletten Sanitärbereichs.

In der Halle wird die Bodenabdichtung saniert und erhält einen neuen Belag. Die Bereiche Planschbecken, Whirlpool und Sonnenwiese werden neu gestaltet. Die Schwimmmeisterkabine wird erneuert. Es wird ein neuer Kinderbereich mit Wasserattraktionen eingebaut. Eine Schallschutzdecke wird über dem Nichtschwimmerbecken eingebaut. Die Wände werden von den Holzkonstruktionen befreit und mit einer Spachteltechnik überarbeitet. Das komplette Hallentragwerk der Dachkonstruktion wird saniert. Ein Großteil der technischen Einrichtungen wird erneuert. Die Warmwasserbereitung wurde bereits 2009 erneuert, jedoch wird diese mit einer automatisierten thermischen Desinfektion der Leitungsstränge und Armaturen ergänzt. Die Mess- und Regeltechnik der Wasseraufbereitung und der Lüftungsanlage wird erneuert. Alle technischen Abläufe werden in einer neuen Gebäudeleittechnik zusammengeführt, dargestellt und gesteuert. Dazu ist es notwendig, die Elektrotechnik einschließlich der Schaltschränke und Leitungen zu erneuern: es werden ca. 45.000 Meter NYM - Leitung verlegt. Rundum: Alles wird heller, freundlicher und erhält einen mediterranen Flair. Badegäste dürfen auf das Ergebnis gespannt sein.

Voraussichtlich im Oktober 2010 wird das neue Hallenbad wieder eröffnet. In der Zeit des Umbaus ist das Freibad durchgängig geöffnet. PLUB-Sauna und die Praxis für Massage- und Krankengymnastik Stipp sind während der kompletten Umbauphase wie gewohnt geöffnet!

Auch dieses Jahr veranstaltet das PLUB  
wieder eine Freibad-Party - Termin: 27. Juni 2010.

Öffnungszeiten der Sommersaison:

Freibad: Montag bis Sonntag 8 bis 20 Uhr

Sauna: Montag 12 bis 21 Uhr  
Dienstag bis Samstag 9 bis 21 Uhr  
Sonn- und Feiertag 9 bis 20 Uhr

Aufgrund der Umbausituation gibt es sehr  
günstige Sonderpreise für das Freibad:

Preise der Sommersaison:

**Freibad:**  
Tageskarte Freibad (Einzeleintritt): 2,50 Euro (Erw.)/1,50 Euro (Jugendl.)  
Tageskarte Freibad 10+1: 25,00 Euro (Erw.)/15,00 Euro (Jugendl.)  
Tageskarte Freibad 20+2: 50,00 Euro (Erw.)/30,00 Euro (Jugendl.)  
Tageskarte Freibad 50+10: 125,00 Euro (Erw.)/75,00 Euro (Jugendl.)

**Sauna:**  
Tageskarte Sauna PLUS (Einzeleintritt): 11,50 Euro (Erw.) / 8,50 Euro (Jugendl.)  
Tageskarte Sauna PLUS 10+1: 99,00 Euro (Erw.) / 82,- Euro (Jugendl.)  
Tageskarte Sauna PLUS 20+2: 190,00 Euro (Erw.) / 155 Euro (Jugendl.)

Sauna FEIERABEND (Einzeleintritt): 7,50 Euro  
(3 Std. Sauna Mo bis Do ab 18 Uhr)  
Sauna WOCHENENDE (Einzeleintritt): 8,50 Euro  
(3 Std. Sauna Fr bis Sa ab 18 Uhr)

text: Pirmasenser Luft- und Badepark PLUB GmbH

Im Ärztehaus • Schillerstr. 1 • 67714 Waldfischbach/B. • Tel. 06333-775743  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 09:00-21:00 • Samstag 09:00-18:00 • Sonntag 10:00-18:00  
[www.sundayssonnenstudio.de](http://www.sundayssonnenstudio.de)

Liebe Badegäste,

das PLUB-Hallenbad schließt  
ab 11. April 2010 wegen Umbaus.

Start der Freibadesaison

Am 11. April 2010 öffnet das  
PLUB-Freibad. Es wird über den  
gesamten Sommer - bis zur  
Wiedereröffnung des Hallenbads -  
für Sie geöffnet sein!

Eintritt zum Super-Spar-Preis  
von nur 2,50 Euro (Erw.) und  
1,50 Euro (Jugendl.)



[www.plub.de](http://www.plub.de)

Alle Marken!  
Alle Arbeiten!  
Alles günstig!

Auto  
Auto®

Service-Aktion  
Inspektionsservice ab 49,- €

Für Material nach jeweiligen  
Herstellervorschriften erfolgt  
gesonderte Rechnung

J. Bold Automobile  
in Rodalben!

Hauptstraße 235 • Rodalben  
Telefon 06331 / 2314-0  
[www.jbold-automobile.de](http://www.jbold-automobile.de)

Der DAX hat am Gründonnerstag mit 6.236 Punkten auf dem höchsten Stand seit September 2008 geschlossen. Die Gründe dafür lieferten gute Daten vom US-Arbeitsmarkt. Einziger Wehrmutstropfen war, dass dies alles unter relativ geringen Umsätzen stattfand. Trotzdem ist der nächste Widerstand bei 6.400 Punkten in greifbare Nähe gerückt. Die Vorgaben sind gut und die Charttechnik unterstützt die Optimisten. Selbst das DAX Sentiment spricht für einen weiteren Anstieg. So gesehen, steht einem neuen Gipfelsturm nichts im Wege.

Auch im M-DAX ging es steil nach oben und es wurden ebenfalls neue Jahreshochs bei 8.305 Punkten erreicht.

Einzig im TEC-DAX zeigte sich eine leichte Underperformance von einem Prozent. Wirecard geriet in den Verdacht der Geldwäsche und büßte daraufhin 30 % seines Wertes ein. Dies hat den Index negativ belastet. Nach Angaben der Geschäftsführung seien die Vorwürfe jedoch grundlos.

In meiner letzten Kolumne hatte

ich noch die Politik unserer Kanzlerin kritisiert, weil sie untätig zusieht, was die Banken an den Devisen- und Anleihemärkten treiben.

Doch jetzt – nach 6 Monaten Regierungszeit der schwarz-gelben Koalition in denen die Umfragewerte immer neuere Tiefstände erreichten – hat Sie sich mit Macht zurückgemeldet. Innerhalb weniger Tage hat Sie die Rettung Griechenlands bekannt gegeben, das Sparpaket für den Gesundheitssektor auf den Weg gebracht und dann die Banken in die Pflicht genommen indem Sie eine Bankenabgabe in Höhe von 1,2 Milliarden € zur Finanzierung der Kreditkrise beschlossen hat.

Möglicherweise kann die Kanzlerin damit die Umfragewerte für die schwarz-gelbe Koalition verbessern. Was die Verursacher der Finanzkrise betrifft ist dies reiner Populismus. Diese 1,2 Mrd. € sind nicht einmal ein Tropfen auf einen heißen Stein. Erwartungsgemäß ging ein Aufschrei durch die gesamte Bankenlandschaft, obwohl sie in den

# Finanzkolumne

## April 2010

Hinterzimmern in Champagner gebadet haben dürften, weil sie so glimpflich davon gekommen sind. Schließlich soll mit diesem Geld auch noch ein Schutzschirm für künftige Finanzkrisen aufgespannt werden.

Dann könnte beispielsweise eine Commerzbank in 20 Jahren pleite gehen und durch den Notfallfonds gerettet werden (vorausgesetzt, das Geld wird nicht doch noch –wie so oft – anderweitig vorher verbraten!). Eine Bank in der Größe der Hypo-Real-Estate sollte dann aber erst im nächsten Jahrhundert pleite machen, sonst reicht der Notfallfonds immer noch nicht und die Steuerzahler müssen doch wieder blechen.

Besonders die Reaktionen aus dem Lager der Sparkassen zeigen die Naivität dieser Herrschaften. Dort wird nach wie vor jedwede Verantwortung für die Finanzkrise zurückgewiesen, obwohl sie in den Verwaltungsräten der Landesbanken sämtlichen Subprime-Deals mit außerbilanziellen Zweckgesellschaften zugestimmt haben.

Da bleibt doch nur die Feststellung, dass die bevorstehende Wahl in Nordrhein-Westfalen ihre Schatten voraus wirft.

Eine erfreuliche Entwicklung hat in der letzten Woche der Nikkei 225 durchlaufen. Er hat mit einem neuen Hoch bei 11.286 Punkten geschlossen. Die Charttechnik hat sich damit erheblich verbessert und alles spricht dafür, dass dies auch so bleibt. Seit seinem Tief, im März 2009, hat er damit rund 60 % hinzugewonnen.

Der DOW steht ebenfalls kurz vor der Marke von 11.000 Punkten. Ab dort warten aber viele harte Barrieren zwischen 11.000 und 11.500 Punkten aus den Jahren 1999 bis 2001. Dieser Widerstandsbereich dürfte nicht so einfach überwunden werden. Der marktbreitere S&P 500 steht bei 1.178 Punkten.

### Leitzins

Die Fed und EZB haben erklärt, dass sie die Leitzinsen noch für längere Zeit auf dem jetzigen Niveau belassen werden. Einzig die chinesische Notenbank hat die Refinanzierungssätze erhöht um eine Überhitzung bei der Kreditvergabe zu verhindern.

### Öl und Gold

Der Ölpreis steht dem DAX in nichts nach. Auch hier wurde ein neues Jahreshoch bei 84,30 USD erreicht. Viele Marktteilnehmer rechnen bereits in kurzer Zeit damit, dass die 100 USD erreicht werden. Damit wächst aber auch die Gefahr, dass der noch zarte Konjunkturaufschwung durch den hohen Ölpreis gefährdet wird.

Einzig der Goldpreis kommt nicht so recht vom Fleck. Er notiert zur Zeit bei 1.125 USD.

### Währungen

Der Euro hat seine rasante Abwärtsbewegung gegenüber dem USD nicht fortgesetzt. Nach einem Zwischentief bei 1,33 € hat er sich wieder etwas stabilisiert und beendete die Woche vor Ostern unverändert mit 1,36 USD.

### INVESTMENTBERATUNG

Birger B I E H L  
Pommernstr. 34,  
66976 Rodalben,  
Tel. 06331-258181

Im Ärztehaus • Schillerstr. 1 • 67714 Waldfischbach/B. • Tel. 06333-775743  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 09:00-21:00 • Samstag 09:00-18:00 • Sonntag 10:00-18:00  
[www.sundaysonnenstudio.de](http://www.sundaysonnenstudio.de)

## Weltweit Erfolg mit Investmentfonds

Birger B I E H L  
Pommernstr. 34  
66976 Rodalben  
Tel. 06331-258181

Alle Fondsgesellschaften aus einer Hand:



...und viele mehr!

**TK-SYSTEME**  
**MICHAEL HERRLICH**  
**EDV- u. NETZWERKTECHNIK**

Alleestraße 12 · 67714 Waldfischbach-Burgalben  
Telefon (0 63 33) 27 46 30 · Telefax (0 63 31) 14 03 24

- Telefonanlagen
- PC-Systeme
- Serverlösungen
- Netzwerktechnik
- Leasing
- Wartungsverträge

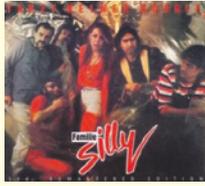
[www.tvs-herrlich.de](http://www.tvs-herrlich.de)

Ihre **NUMMER EINS** in Sachen Kommunikation und Datentechnik

BUSINESSPARTNER richtig verbunden Qualified Partner

## CD-Tipp

Wer oder was ist Familie Silly? Und auch noch Familie, das kennen wir doch von den Kellys und diese Ära ist ja nun tatsächlich vorbei. Aber aufgepasst.: Das Album „Tanz keiner Boogie?“ ist ein wichtiges Update in Sachen „deutsche Musikgeschichte“.



Es ist das erste Album der Band Silly, das im Jahr 1981 veröffentlicht wurde und nun neu auf den Markt kommt. Für die DDR-Band Silly war es der Start in die Starkarriere überhaupt. Ausverkaufte Touren durch Russland, Grand Prix Gewinner in Rumänien, nicht enden wollender Erfolg. Durch die Teilung konnte Silly sich im Westen nicht platzieren und schafften trotz einiger Versuche den gesamtdeutschen Durchbruch nicht. So gleicht diese Geschichte der des Ost-Sandmännchens. Heute kennen alle deutschen Kinder den Ostdeutschen Sandmann der den Westdeutschen ablöste. Und da man die Identität und die Wurzeln der Menschen im Osten genauso verstehen möchte, wie die eigenen, da wird es Zeit für das erste und jetzt wieder neuveröffentlichte Album der Band Silly, die ganz Osteuropa begeisterte und die Superstars noch vor City oder den Puhys darstellten. Nach dem Krebs-Tod von Sängerin Tamara Danz, nach der in Berlin auch eine Straße benannt wurde, hat man mit der Schauspielerinnen und Sängerin Anna Loos nach über 10 Jahren eine Nachfolgerin gefunden, die auch ein neues Album „Alles Rot“ mit großem Erfolg auf die Livebühne brachte und Silly neues Leben einhauchte. In Erinnerung bleibt das erste Album „Tanz keiner Boogie?“ mit dem alles begann. Klar ist der Sound der Zeit entsprechend, aber dieses Album ist wichtig, da es eben ein Stück deutsche Musikgeschichte widerspiegelt. Vor der Wende spielte Silly, die irgendwann das Familie ablegen durfte, da Silly als Bandname alleine zunächst vom DDR-Staat nicht geduldet war, auch im Westen Deutschlands. In Dortmund zum Beispiel. Einer dieser ganz seltenen Auftritte in Westdeutschland vor der Wende fand tatsächlich bei Pirmasens in einer Veranstaltungshalle in Lemberg statt. Dort erlebte Silly die „Bananenrepublik“ und präsentierten auch die Songs des Albums „Tanz keiner Boogie“. Übrigens zusammen mit einer anderen Band die auf den Namen „Switch“ hörte und mit deren Musiker Sängerin Tamara Danz und die Truppe noch ausgelassen feierten. Witzig, da sich Switch nur zwei Wochen nach dem Auftritt in die bestens bekannte Band „Unicorn“ umbenannte und diese Band um Sänger Oliver Dums nun ähnlich wie Silly auch nach über 10 Jahren wieder auf die Bühne zurückkehrt. So viel zur Deutsch-deutschen Begegnung und ein Album das untrennbar Geschichte geschrieben hat. „Tanz einer Boogie“ ist ein Pop-Rockalbum, bei dem man die starke Rockröhre von Tamara Danz und den unverkennbaren Sillysound auf die Ohren bekommt. Hört euch unsere deutsche Geschichte an. (Tanz keiner Boogie? Familie Silly, Im Handel ab 26.03.10)

text: sha

## DVD-Tipp

In „New Moon - Biss Zur Mittagsstunde“, dem zweiten Film nach Stephenie Meyers erfolgreicher Bestsellerreihe erreicht die Romanze zwischen einer Sterblichen und einem Vampir neue Höhen, wenn Bella Swan für einen flüchtigen Blick auf Vampir Edward, ihre große Liebe, das Schicksal herausfordert. Während sie die Mysterien dieser übernatürlichen Welt ergündet, der sie so sehr auch selbst angehören möchte, entdeckt sie einige uralte Geheimnisse, die sie größeren Gefahren aussetzen als je zuvor. Kurz nach Bellas 18. Geburtstag fällt Edward den Entschluss, sie zu verlassen, um sie zu beschützen. Mit gebrochenem Herz taumelt Bella wie eine Schlafwandlerin, betäubt und einsam, durch ihr letztes Jahr an der High School, bis sie entdeckt, dass sie Edward sehen, er ihr erscheinen kann, wenn sie sich in große Gefahr begibt. Ihr Wunsch, ihn um jeden Preis um sich haben zu können, treibt sie dazu, immer größere Risiken auf sich zu nehmen, wozu auch eine neue Vorliebe für Hochgeschwindigkeitsspritztouren mit dem Motorrad gehört. Mit Hilfe von Jacob Black, ihrem Freund aus gemeinsamen Kindertagen, der dem mysteriösen Stamm der Quileute angehört, bringt Bella ein Motorrad für ihre abenteuerlichen Touren wieder in Schuss. Nach und nach erwärmt sich Bellas vereistes Herz durch die aufkeimende Beziehung zu Jacob, der selbst ein übernatürliches Geheimnis in sich trägt. Als Bella eines Tages allein über eine Wiese geht, steht sie plötzlich einem tödlichen Angreifer gegenüber. Ein grausiges Ende bleibt ihr nur erspart, weil ihr ein Rudel Wölfe von enormer Größe zu Hilfe kommt. Diese Begegnung macht erschreckend deutlich, dass Bella sich noch immer in großer Gefahr befindet. In einem Wettlauf mit der Zeit erfährt Bella das uralte Geheimnis des Quileute-Stamms - und den wahren Grund, warum Edward sie verlassen hat. Schließlich muss sie sich auch der Aussicht auf ein möglicherweise tödliches Wiedersehen mit ihrer großen Liebe stellen. Ein Wiedersehen, das doch anders ausfällt, als sie es sich erhofft hatte.

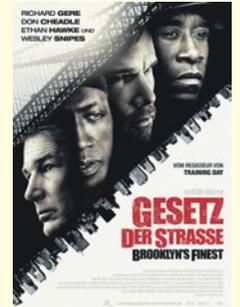
Ab 15. April auf DVD erhältlich



text: sha

## Kino-Tipp

Während sich die Spannungen in den Brooklyn Projects, einem Wohnkomplex mit hoher Kriminalitätsrate, zu entladen drohen, stehen drei New Yorker Cops auf dem schmalen Grat zwischen Funktionieren und Abstürzen. Drogencop Sal überschreitet alle Grenzen, um seiner Familie ein besseres Leben zu bieten, Streifenpolizist Eddie will dieses in seiner letzten Arbeitswoche nur retten und Undercovercop Tango endlich abgelöst werden, bevor er selbst zum Gangster wird. Drei Männer im Netz von Korruption und Gewalt, von eigenen Ambitionen und Dämonen.



Mit einer langen, explosiv endenden Dialogszene eröffnet „Das Gesetz der Straße“, gefolgt von einer ausgedehnten Einführung ins Leben der Hauptfiguren, drei Cops auf dem schmalen Grat zwischen Funktionieren und Abstürzen. Drogencop Sal (Ethan Hawke) muss dringend ein kleines Vermögen akquirieren, sonst bleibt der Traum vom größeren Haus für Frau und Kinder unerfüllt. Dafür überschreitet er alle Grenzen. Tango (Don Cheadle) steht kurz davor, denn nach drei Jahren Undercovereinsatz sind die Trennungslinien zwischen Cop und Gangster nahezu aufgelöst. Eddie schließlich (Richard Gere) ist so engagiert, wie sein Spitzname „Burn Out“ andeutet. Noch sieben Tage trennen den risikoscheuen Streifenpolizisten, der nie Karriere machen, nur überleben wollte, von der Rente. Doch in dieser Woche wird der vereinsamte, suizidgefährdete Veteran wachgerüttelt - und nicht von der gewohnten Kombination aus Wecker und Whiskey.

Etwa 40 Minuten lang entwickelt Fuqua eine Atmosphäre von überreizten Nerven und Aggressivität, bevor es zu ersten Action-Entladung kommt. Danach wird weiter Druck aufgebaut und in Parallelmontagen sichtbar, wie die Cops an verschiedenen Schauplätzen Gewalt erleben und säen, die Luft zum Atmen immer dünner wird, bis das dramaturgische Crescendo den Höhepunkt erreicht, sich ihre Wege kreuzen und nur einer seinen Hals retten kann. Bei der ursprünglichen, in Sundance gezeigten Schnittfassung soll das Finale noch hoffnungsloser gewesen sein, doch als Zuschauer ist man dankbar für diesen Funken Licht am Ende des Tunnels voller düster-klaustrophobischer Szenen. Das Happy End ist ohnehin so illusorisch wie der Filmtitel ironisch. Fuquas Sympathie für an der Front kämpfende Cops ist unübersehbar, aber er blendet die Schattenseiten - Furcht, Korruption, Gewalt - nie aus. Alle darstellerischen Leistungen bis hin zu den Nebenrollen (Wesley Snipes, Ellen Barkin) sind überdurchschnittlich, folgen der Fieberkurve des intensiven, spannenden, an realistisch schäbigen und bedrohlich wirkenden Schauplätzen gedrehten Films, der nur ein Resümee zulässt: Fuquas finest.

Läuft seit 01.04. im Kino. text: sha



**Pizzabäcker  
Heimservice**  
Inh. Bernd Hoffmann  
Ringstraße 3a  
Rodalben  
Tel. 06331-877870

**Dienstag: Pizzatag**

**Jede große Pizza: 5,50 €**  
extra Käse 0,80 c

Öffnungszeiten:  
Dienstag - Sonntag von 17.30 Uhr bis 22.30 Uhr, Montag Ruhetag  
[www.pizzabäcker-rodalben.de](http://www.pizzabäcker-rodalben.de)



Familienvideothek mit  
Erwachsenenbereich



Paketversand zum Schnäppchenpreis

Hauptstr. 148 - 66976 Rodalben - Telefon: (0 63 31) 1 03 14

Ab sofort auch Express Pakete im Paketshop!

NINTENDO WII  
KONSOLE + SPIELE  
im Verleih

NEU

PLAYSTATION 3  
KONSOLE + SPIELE  
im Verleih

Öffnungszeiten:  
Mo-Do 10.30-12.30 Uhr u. 15.30-21.00 Uhr  
Freitags 10.30-12.30 u. 15.30-22.00 Uhr  
Samstags durchgehend von 10.30-22.00 Uhr

# DER PIENSER

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Hallo ihr Südwestpfälzer! Ich bin wieder hier. Euer Pienser beehrt euch wieder mit gedanklichem Dünnpfiff. Mit einseitiger Sichtweise und politisch nicht korrekten Beiträgen mache ich euch gerne eure gedankliche Tristesse bewusst. Willkommen im Dschungel der Motivationsbehinderung. Willkommen zu Hause. In diesen Tagen, wo der Frühling um Durchsetzung ringt – übrigens, um Durchsetzung ringen ist etwas, was in unserer Region eher weniger beobachtet werden kann – ja in diesen Tagen da lasse ich meine Gedanken schweifen. (Gedanken schweifen lassen ist übrigens auch etwas, was man in unserer Region eher selten antrifft.) So überlege ich nun mal wieder, was wir alles so falsch machen, weil wir ja da sind, wo wir sind. Und, und...ich komme zu einem Ergebnis. Mir wird deutlich, dass wir die Bedürfnisse der Menschen nicht erkennen. Wir konzipieren nicht nach deren Bedarf sondern nach dem unsrigen. Mein gern zitiertes Beispiel ist die Messe Pirmasens. Deshalb gern zitiert, weil ich nachweislich schon immer an diesem Projekt meine Zweifel offenkundig gemacht habe. Was will der wild agierende Politiker: Geld! Also schnell mal eine Messe installiert und die Hände aufgehoben. Aber welcher Kunde will die Messe Pirmasens nutzen? Wieso diesen Standort? Verzweifelt versucht der Landkreis per Flyer darauf aufmerksam zu machen, dass man eine gute Location sei und zeigt die „gute Verkehrsanbindung“ der Region. Man präsentiert den Zweibrücker Flughafen und die B10. Aber da hat man einfach viel zu lange geschlafen und viel zu viel Zeit verstreichen lassen. Während man in Hauenstein günstige Plätze für Industrie bereits erschlossen bereit hielt, weil man sich dachte, dass die Betriebe es so einfach leichter gemacht bekommen anzusiedeln, hat man in Pirmasens die Ärmel hochgekremelt und wieder runter, und wieder hoch und gleich wieder runter und so weiter und so fort. Die Messe Pirmasens sollte Geld bringen. Aber das ging doch eher in die Hose, Leute wurden entlassen und nun gabs viel Lautes aber wenig

Freudvolles. Ich als gewissenloser Typ würde als Verantwortlicher versuchen die Bilanzen zu schönen, aber da bin ich ja glücklicherweise nicht in einer derart gelagerten Position. Zurück zum Thema: In Hauenstein läuft der Laden, denn beim Bedürfnis des Kunden beginnt ein Geschäft: Frau ist Frau, Frau will Schuhe, Ich biete Schuhe an und werde die Umgebung so gestalten, dass Frau sich dort wohl fühlt. So passiert es wohl nun noch mehr in Hauenstein, wo man etwas aufgeweckter zur Sache ging und geht. Da wird nun in die Schuhmeile investiert und man hat in diesen Tagen einen Verein gegründet, der sich der Sache annimmt. Sechs Millionen wollen die Hauensteiner Investoren in die Schuhmeile anlegen. Wenn man ordentlich plant, dann wird man die Bedürfnisse der Männer, die sich deutlich anders beim Schuhkauf verhalten wie Frauen auch erkennen und den Schuhkauf zum Event werden lassen. Die Gastronomie soll ausgebaut werden, die Strasse verschönert, die Schuhmeile visuell erkennbarer und ansprechender gestaltet sein. Der Mann wird eine ordentliche Kneipe mit Internet und Bundesliga bekommen, die Frau ein rauschendes Schuhkauferelebnis. Da ist Ostern gerade rum und man vergoldet sich die Eier, während man in Pirmasens mit faulen stinkenden handelt.

**Doch dies ist alles harmlos und bedeutungslos in Anbetracht der Dinge, die in diesen Tagen bis zum Himmel stinkend aus jedem Fernsehgerät und auf jeder Frequenz die Menschen schockiert. Die unsägliche Missbrauchsgeschichte schutzbedürftiger Kinder innerhalb der Kircheninternate bei der Kommunion auf allen Kanälen und allen Sendern. Beim kirchlichen Skandal von Vertuschung bleibt einem die Luft weg und könnte einem der Mageninhalt vorstellig werden. Empörend wird deutlich, dass die Kirche sich über staatliche Gesetze erheben kann und schlimmste Verbrechen über Jahre gedeckelt hat. Da wird laut von der Säkularisation gesprochen: Der Trennung von Kirche und Staat, die**



## KLAUS UWE GERMANN

### KANALTECHNIK

ZERTIFIZIERTER KANALSANIERUNGSBERATER



Rohr verstopft?

www.germann-ps.de

Tel. 06331 77936

## Notdienste Apotheken

Datum	Apotheke	Ort
11.04.2010	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
12.04.2010	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
13.04.2010	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
14.04.2010	Hummel-Apotheke	Wallhalben
15.04.2010	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
16.04.2010	Marien-Apotheke	Rodalben
17.04.2010	Neue Apotheke	Rodalben
18.04.2010	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
19.04.2010	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
20.04.2010	Eichen-Apotheke	Schopp
21.04.2010	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
22.04.2010	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
23.04.2010	Berg-Apotheke	Hermersberg
24.04.2010	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
25.04.2010	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
26.04.2010	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
27.04.2010	Hummel-Apotheke	Wallhalben
28.04.2010	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
29.04.2010	Marien-Apotheke	Rodalben
30.04.2010	Neue Apotheke	Rodalben
01.05.2010	Gräfenstein-Apoth.	Münchweiler
02.05.2010	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
03.05.2010	Eichen-Apotheke	Schopp
04.05.2010	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
05.05.2010	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
06.05.2010	Berg-Apotheke	Hermersberg
07.05.2010	Rats Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
08.05.2010	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
09.05.2010	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
10.05.2010	Hummel-Apotheke	Wallhalben
11.05.2010	Bruderfels-Apoth.	Rodalben

**Apothekennotdienste für die Verbandsgemeinden Dahner Felsenland und Hauenstein entnehmen Sie bitte der Internetseite:**

**www.apotheken.de, oder unter der Telefonnr.**

aus dem Festnetz: **0900-5-258825-PLZ**, (0,25 €/Min.)

(zum Beispiel: 0900-5-258825-66994 für Dahn) und

aus dem Mobilfunknetz : **0280-5-258825-66994**, (0,02 €/Min.)

der Kirche diese Vorgehensweise noch erleichtert. Nur bei der Kirchensteuer, da besinnt man sich gerne auf den Staat und kassiert gleich beim Lohn mit dessen Hilfe mit. Sonst sag ich dass ihr es gut habt, da ihr ja mich

habt. Aber bei diesem Thema passt das nicht. Ihr habt mich nicht oder besser nicht mehr und bevor ich mich bei dieser Ungeheuerlichkeit erbreche, geh ich lieber schnell austreten.

**Euer Pienser**

Sonnenstudio

# SUNDAYS

Waldfischbach



Im Ärztehaus • Schillerstr. 1 • 67714 Waldfischbach/B. • Tel. 06333-775743  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 09:00-21:00 • Samstag 09:00-18:00 • Sonntag 10:00-18:00

[www.sundayssonnenstudio.de](http://www.sundayssonnenstudio.de)

## Impressum

Herausgeber:  
Luxx Verlag | Mathias Edrich  
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben  
Fon: 06331-239237; Fax: 06331-239241  
info@rwt-magazin.de  
redaktion@rwt-magazin.de  
anzeigen@rwt-magazin.de  
Web: www.rwt-magazin.de  
V.i.S.D.P. Mathias Edrich  
Auflage: 23.000  
Druck: 4-farbig Eurokala,  
Zeitungs-Offsetrotation  
GreiserDruck, Rastatt  
Satz/Layout/Internet: Mathias Edrich  
Anzeigenleitung, Redaktion: Sandra Hattermann  
Freie Mitarbeiter: Anja Schindler  
Anzeigenpreisliste: Nr. 1 gültig ab 01.09.2006

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

BEI UNS FINDEN SIE **MEHR** ALS SIE ERWARTEN!



~~59.90\*~~

**39.95**



**Spargeltopf "Profi Cristal",**  
Induktion geeignet

~~69.99\*~~

**49.99**



**PHILIPS**  
**Küchenmaschine HR 7621/70,**  
500 Watt

**Handrührgerät MFQ 3520,**  
350 Watt



~~36.99\*~~

**29.99**

**Keramik-Pflanztasse**

~~21.99\*~~

**18.99**



**Butterpfännchen, mit Stövchen**



**3.95\***



**Weissweinglas "Twenty 4"**



~~15.99\*~~

**12.99**



**PFUNDSTEIN**

*so nah, so gut, so sympathisch!*

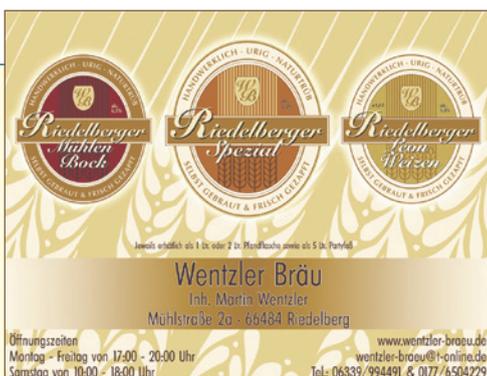
Linderbachstr. 27 • 66976 Rodalben • Telefon 06331 142913

[www.fachmarkt-pfundstein.de](http://www.fachmarkt-pfundstein.de)

Montag - Freitag 7.30 - 18.00 Uhr • Samstag 8.00 - 13.00 Uhr

\*UPE des Herstellers

Nur solange der Vorrat reicht!



**Gewinnen mit RWT**

Gewinnen Sie 5 Partyfässer „Riedelberger Spezial“!

Nennen Sie uns einfach die Biersorten die in der „Riedelberger Hausbrauerei“ von Martin Wentzler gebraut werden!

Die Lösung (bitte mit Angabe der Telefonnr.) einfach auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstr. 167, Rodalben oder per E-Mail an: [gewinnen@rwt-magazin.de](mailto:gewinnen@rwt-magazin.de)

Einsendeschluß ist der 15.04.2010. Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt und können Ihren Gewinn am Stand von Martin Wentzler auf dem Rodalber Autofrühling abholen!

Wir drücken die Daumen!



**zertifizierte  
gebraucht  
wagen**



Wir leben Autos.



## Verlieben Sie sich neu.

### Opel Tigra TwinTop 1.4 Edition

EZ 8/09, 66 kW (90 PS), 2.000 km. saphirschwarz, Klima, Elektro-Paket, Windschott, Sitzheizung, Parkpilot.

**14.899,- €**

### Opel Zafira 1.8 Edition

EZ 1/09, 103 kW (140 PS), 35.000 km. starsilber, Klimaanlage automatisch, Elektro-Paket, Sitzheizung.

**16.299,- €**

### Opel Astra 1.6 Edition

#### NEUES MODELL

EZ 12/09, 85 kW (115 PS), 10.000 km. karbongrau, Klima, Navi, Sitzheizung, Parkpilot, LM-Felgen 17", Ergonomie-Sitz, Bluetooth-Tel-Vorbereitung.

**18.999,- €**

### Opel Insignia 1.8 Edition 4trg

EZ 3/09, 103 kW (140 PS), 24.000 km. saphirschwarz, Klimatisierungsautomatik, Europa-Navi mit Farbbildschirm, Sitzheizung, Parkpilot vo+hi, Regensensor.

**19.999,- €**

- Fahrzeuggarantie<sup>1</sup>
- Mobilitätsgarantie
- 50-Punkte-Qualitäts-Check
- HU- bzw. AU-Gültigkeit von mindestens 18 Monaten
- maßgeschneidertes Finanzierungsangebot<sup>2</sup>
- garantierte Inzahlungnahme
- Umtauschrecht bis zu 8 Tagen, höchstens 500 km

Über die Einzelheiten aller G2 Vorteile informieren wir Sie gerne.

<sup>1</sup> Gemäß den Bedingungen der CG Car-Garantie Versicherungs-AG.

<sup>2</sup> In Zusammenarbeit mit der BDK Bank und der Santander Consumer Bank gemäß deren Bedingungen.

### Autohaus Schechter GmbH & Co. KG

Eckstr. 12  
66976 Rodalben/Neuhof  
Telefon 06331 / 2328-0  
Fax 06331 / 2328-13  
info@schechter24.de  
www.schechter24.de

www.schechter24.de

<sup>1</sup> Unverbindl. Preisempfehlung der GRUNDIG Internmedia GmbH, Stand: 01.04.2010. Die Aktion ist begrenzt auf maximal 1.000 Geräte. Die Farbe des TV-Geräts kann von der Darstellung abweichen. <sup>2</sup> Leasingbeispiel für den Matiz 0.8 bei € 8.890,- unverbändlicher Preisempfehlung und € 2.667,- einmaliger Sonderzahlung, zzgl. Überführungskosten. Laufzeit 36 Monate und Laufleistung 10.000 km/Jahr. Ein Angebot der ALL Lease Finanz GmbH. Ein Privatkundenangebot, nicht kombinierbar mit anderen Angeboten, Rabatten und Aktionen. Abbildung zeigt Fahrzeug mit Sonderausstattung.

**Matiz 0.8 S: Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts/außerorts/kombiniert: 6,9/4,2/5,2; CO<sub>2</sub>-Emission, kombiniert (g/km): 119 (gemäß Richtlinie ECE-R101).**

0 63 31 - 23 28-0  
66976 Rodalben/Neuhof

**Autohaus Schechter GmbH**



ab **€ 7.690,-** oder **€ 39,-** mtl. Leasing-Rate<sup>2</sup>

Der freche City-Filterer mit 5 Türen.



**DENN WIR SCHENKEN IHNEN ZU JEDEM CHEVROLET EINEN GRUNDIG 42"-FULL-HD-LCD-TV INKL. SOUND-SYSTEM IM WERT VON € 1.599,-!<sup>1</sup> NUR BIS 15.05. UND NUR FÜR DIE ERSTEN 1.000 SCHNELLENTSCHLOSSENEN!**

**PUBLIC VIEWING  
ABGESAGT.**

www.schechter24.de